

东日本大地震一周年

# 磐城市的记录





# 大地震一周年

去年3月11日所发生的东日本大地震，很快就过去了1年的时间。

在这里，再一次向因为此次地震而不幸遇难的人士致以哀悼之意，并同时向遭受灾害的各位表示诚挚的慰问。

另外，在此期间，在接受来自国内外朋友们及各企业、团体各界人士所提供的捐款、救援物资、派遣救援人员等热情援助的同时，来自市内外的各位义务志愿者人士也给予了我们大力的支持和援助，在此向各位衷心地致以深深谢意。

由大地震、大海啸以及核电站事故所构成的东日本大地震，作为世界罕见的复合灾害，给本市造成了巨大的损失。

震灾后，本市迅速设置了市灾害对策总部，为尽早恢复市民生活安宁、给受灾人员的生活重建铺平道路，实施了24小时服务。为确保食物、水和医药品等生活必需品的供应、筹措短缺的汽油、接收避难人员、设置·运营避难所、核电站事故的对应及分发安定碘剂等，每天面对种种突发事态，竭尽全力作出了相应的处理。特别是灾害发生后数周，在有限的时间及各种信息错综复杂的严峻局面下，为保护市民的生命财产安全，做出了不懈的努力。

为了尽快实现复兴重建，在优先致力于受灾人员生活支援的同时，积极推进社会基础设施的整修，并于去年12月制定了表明具体目标的「复兴重建具体规划。」

今后，我们将在「日本的复兴重建从磐城开始」强烈愿望的指引下，为实现「确保市民们安全·安心」以及「建设超过震灾之前更加充满活力、成为值得在世界夸耀的复兴重建新生样板、永久不灭之城磐城」的目标而不惜全心全意、尽心竭力开始复兴重建工作。

值此遭受前所未有的大灾之际，关于本市的受灾状况、灾害对应以及面向复兴重建所作出的种种努力等，为了不让记忆被渐渐风化淡忘，以及为后世留下宝贵的经验教训，以概要版本形式，特此出版发行本刊。虽然篇幅有限，如果本刊能为今后的防灾对策等提供些许帮助我们将感到非常之荣幸。

最后，对于本刊编辑予以大力支持协助的有关部门及各界人士致以衷心地感谢。



磐城市长 渡边 敬夫

## 目 录

### ◆ 概要

关于磐城市	1
关于东日本大地震	2

### ◆ 记录

#### 1 地震发生后

磐城市的受灾状况	3
灾害对策本部等的动向	4
避难所的设置·运营	8
消防本部的活动	9
医疗机关的动向	10
来自国内外的支援物资	11
接受及分配捐款	12
大量灾害瓦砾的发生	13

#### 2 受到深刻影响的社会基础

汽油枯竭及物资不足	14
从大规模停水到竭尽全力的修复	15
生命线修复的历程	16
断裂的道路	17
交通工具及港口的状况	18

#### 3 与看不见的辐射作斗争

针对被排放的放射性物质所采取的措施	20
-------------------	----

#### 4 复兴重建

住宅重建	23
来自行政机关的人力支援	24
义务志愿者的活动	25
市内公立小中学校复课的复课	26
消除传闻灾害	27
复兴重建的历程	28

#### 5 震灾后的主要经过

震灾后的主要经过(~4月30日)	32
------------------	----

### ◆ 照片

受灾状况	38
直下型余震的受灾状况	45
加油! 磐城	46
安魂	48



# 关于磐城市

## 1 面积·人口

■ 面积：1,231.35km<sup>2</sup>

■ 人口：332,955人

■ 户数：127,313户

(※ 2012年2月1日为止)



## 2 磐城的位置·地势

磐城市位于福岛县东南端，南部与茨城县接壤，东临太平洋，因此温差较小，气候温和。

从地形上看，由西部的阿武隈山地(海拔500m~700m)向东部延伸渐趋低缓。东部以夏井川及蛟川等河流的河口部为中心，呈现出宽阔的平原和低缓的丘陵地带。

另外，沿太平洋南北长约60公里的海岸线，在青松白砂之间穿插点缀着风格迥异的岩礁，组成了一条被称为「磐城七浜」的美丽风景线。

## 3 福岛县内的核电站

在福岛县浜通地区中北部的相双地区，东京电力(株)的商用发电核反应堆(共计10个机组)在运作。

其发电量(909.6万Kw)大约占日本核电站总发电量的20%，为日本屈指可数的电力供给地。

### (1) 福岛第一核电站

福岛第一核电站横跨双叶郡的大熊町和双叶町。1971年3月，东京电力(株)福岛第一核电站1号机组开始运转，共计6个发电机组运转发电。磐城市位于福岛第一核电站起大约半径30km至70km范围内。

### (2) 福岛第二核电站

福岛第二核电站横跨双叶郡的榑叶町和富冈町，于1982年4月，1号机组开始运转，共计4个发电机组运转发电。



※ 磐城至各地的距离为铁路营业公里数



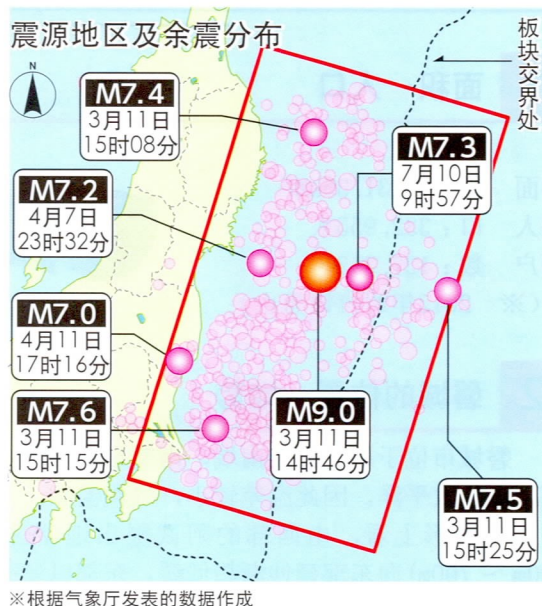
县内核电站的位置以及以福岛第一核电站为中心的同心圆



# 关于东日本大地震

## 1 2011年东北地区太平洋海域地震

发生日时	2011年3月11日(星期五)14时46分	
震源	三陆海域(北纬38.1度、东经142.9度、牡鹿半岛的东南东130km付近) 深度24km	
规模	里氏震级9.0	
其他	断层大小:长约450km、宽约200km 断层移动:最大20~30m左右 震源正上方海底板块移动:东南东方向约移动24m、约隆起3m	
各地震级(震级6级以上)	震级7	宫城县北部
	震级6强	宫城县南部・中部、福岛县中通地区・浜通地区(※)、茨城县北部・南部、栃木县北部・南部(※磐城市震级6弱)



根据气象厅的发表，由东北至关东的太平洋海域，板块发生巨大错位，而导致此次地震发生。移动范围，南北长达约450km，东西宽约200km。

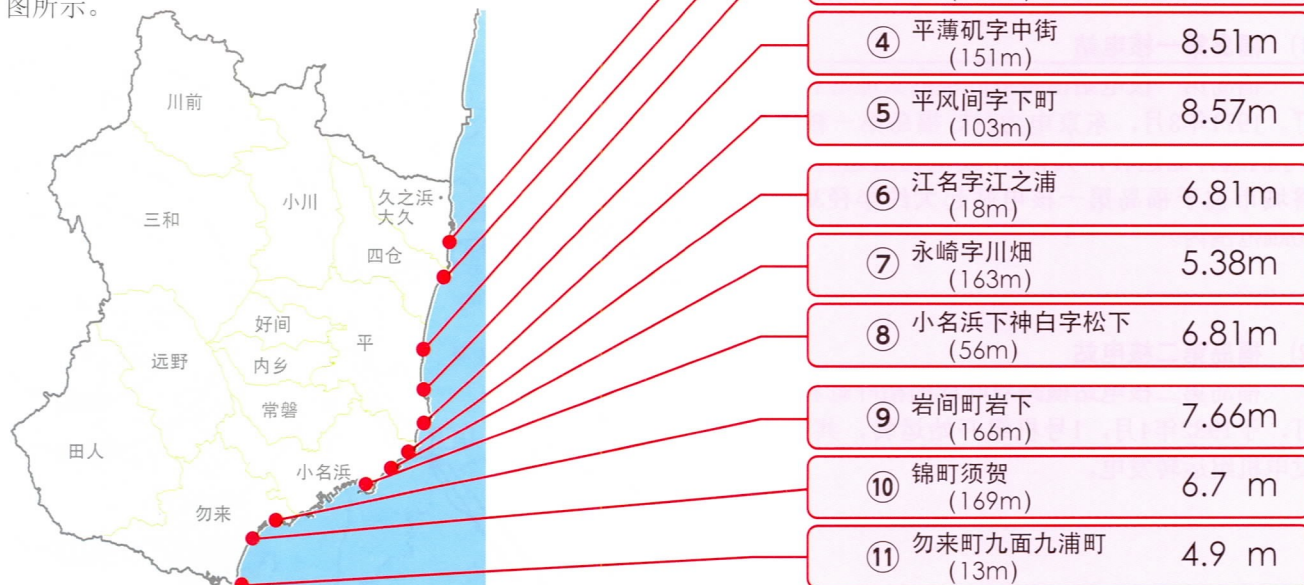
此次地震，在磐城市观测到最大震级6弱，震级4以上的晃动持续190秒之久。

另外，由于地震活动由主震转为余震型，到2012年1月10日为止，本市共发生最大震级6强的余震2次、最大震级6弱的余震2次、最大震级5强的余震10次、最大震级5弱的余震30次、最大震级4的余震发生175次。

## 2 袭击本市的海啸

此次地震所引发的海啸，在福岛县相马市观测到高达9.3m以上、在宫城县石卷市鲇川观测到8.6m以上非常之高的海啸波。以由东北至关东地区北部太平洋沿岸为中心，北至北海道，南至冲绳，在广大范围内观测到了此次海啸。

磐城市所有沿岸地区都遭汹涌而至的海啸袭击，给本市造成了巨大灾害。市内沿海地区主要浸水高度如下图所示。



根据公益社団法人土木学会「东北地区太平洋海域地震海啸共同调查组」(<http://www.coastal.jp/tjt/>)的通报数值(2011年2月3日参照)



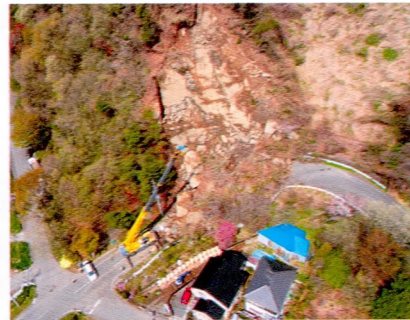
# 磐城市的受灾状况



海啸将汽车冲至永崎小学校校舍内  
(3月12日)



磐城综合图书馆内，散乱在地的图书将通道堵塞  
(3月12日)



山体滑坡，崩塌的土石将市道宫沢线内乡内町路段完全堵塞(4月26日)



久之滨的荫矶桥，被海啸损毁裸露在外的自来水管(4月14日)



小名滨的下神白托儿所被海啸全毁，由于老师们及时进行了避难诱导，所有儿童平安无事(4月23日)



四仓的市营住宅梅筒丘团地内发生部分塌陷(4月27日)

## ● 东日本大地震的受灾状况 (2012年2月1日为止)

区分		受灾数	备考
人 员	死亡	310名	中央警察署管内267名、东警察署管内31名、南警察署管内12名 中央警察署管内30名、东警察署管内4名、南警察署管内4名
	失踪	37名	
住 居	全毁	7,640栋	共计80,602栋 ※目前还在继续调查中
	半毁	29,923栋	
	部分损毁	43,039栋	
非 住 居	公共建筑物	118栋	市政府大楼、支所等
	其他	2栋	观光物产中心、计算机学校
其 他	文教设施	200处	公立小中学校、公民馆等
	医院	27处	民间医院26处、共立病院1处
	道路	2,546处	
	桥梁	28处	
	河川·水路	164处	
	悬崖塌陷	326处	
	自来水管	3,497处	
	下水道等	1,131处	
	农业土木等	316处	
	林道·治山	196处	
	农业关连设施	4处	中央批发市场等
	市营住宅	59个团地	丰间团地等
	公园·绿地	72处	丹后沢公园、三崎公园等
	社会福祉设施	133处	托儿所、高龄者设施等
	消防设施	139处	消防大楼、消防团设施等
消防车辆	34台		
其他	37处	清扫中心、运动广场等	



# 灾害对策本部等的动向

2011年3月11日(星期五)14时46分、发生了以三陆海域为震源的国内观测史上最大规模的大地震(里氏震级9.0)。磐城市在地震发生后的14时50分设置了灾害对策本部,开始了24小时对应的灾害对策工作。

## 1 设置灾害对策本部

本市市长于地震发生后的14时50分,在市消防本部大楼内设置了灾害对策本部。并同时下达了开设避难所、筹备食物、寝具等一系列指示。同日16时30分,向福岛县知事申请派遣自卫队支援。23时,来自郡山市的陆上自卫队第6高射特科大队抵达本市,开始了灾害救援活动。

地震发生后次日凌晨4时10分,向日本红十字会福岛县支部申请派遣DMAT(灾害派遣医疗队)援助。另一方面,在市内面包制造商以及JA磐城等大力协助之下,迅速开始了向避难所分发饭团、烧饭赈济灾民以及分发救援物资等工作。



设置在市消防本部内的灾害对策本部,自震灾之日起对策本部会议连日召开(3月12日 2:30左右)

## 2 地震·海啸的避难指示·避难劝告

### (1) 对市内沿海地区发布海啸避难指示

3月11日14时49分、气象厅发布了大海啸警报。

磐城市于14时51分在利用防灾行政无线电发出避难指示的同时,由主管沿海地区的各消防署及消防团,利用消防车辆等,向海岸附近的居民呼吁紧急避难。

并且,在该日15时45分,向市内沿海所有地区拉响警报,再次向市民呼吁紧急避难。

另外,据气象厅设置在小名浜港内4号码头的观测装置所测定的数据,于14时52分观测到1.0m的海啸第1波,15时39分观测到最大高达3.3m的海啸波。

此后,地震发生2日之后的3月13日17时58分,在气象厅解除海啸注意警报的同时,市里也解除了对市内沿海地区所作出的避难指示。

然而,由于沿海地区多数房屋被此次海啸冲走,致使许多市民迫不得已在临时住宅暂过避难生活。



发布海啸避难警报的消防团车辆(3月11日 15:25左右 磐城民报社提供)

### (2) 地震避难指示·避难劝告

3月11日的地震之后,大大小小的余震断断续续发生。大地震发生1个月后的4月11、12两日,震级6弱的强震再次袭击本市。受一系列地震的影响,导致市内各处发生土石塌方以及山体滑坡等灾害。基于此等原因,市里相继发出了避难指示和避难劝告。(请参照右表)

其中,关于田人地区,经断定已无土石塌方的危险征兆,于4月16日解除避难指示。另外,关于渡边町上釜户地区,由于县道磐城石川线的土石塌方的临时修复工程已结束,于8月31日解除了避难劝告。而常磐西乡町忠多地区以及内乡高坂町高桥

#### ● 避难指示·避难劝告的经过

指示·劝告地区	避难指示·避难劝告经过
①常磐西乡町忠多地区(忠多团地)	3/17(星期四) 08:30 发布避难劝告
②田人地区一部分(贝屋·神山·才钵·堀越)	4/15(星期五) 14:00 发布避难指示
	4/16(星期六) 18:00 解除避难指示
③渡边町上釜户字青谷地区一部分(2户6人)	4/22(星期五) 16:00 发布避难劝告
	8/31(星期六) 15:00 解除避难劝告
④内乡高坂町高桥地区一部分(3户8人)	6/28(星期二) 09:00 发布避难劝告



地区的部分路段，由于修复工程尚未完成，到目前为止避难劝告仍在继续。

### 3 核电站事故的自主避难

#### (1) 早早的自主避难

3月12日15时36分福岛第一核电站1号机组发生氢气爆炸，随着时间的推移，核电站事故的状况变得越来越严重，政府发布的避难指示范围也由方圆10km扩大至20km。另外，距离本市较近的福岛第二核电站，由于无法得到相关详细信息，一直处于不透明的状况之中。

考虑到今后事态如果进一步恶化时，为确保各位市民安全第一而采取了提前对策，市里先行分别制定了距福岛第一核电站方圆30km、40km、50km范围内避难计划，并根据市里独自判断，于13日清晨，向久之浜・大久地区的居民发出自主避难指示，并为居民们准备了移动用大型公共汽车。在3月15日9时30分，对位于方圆30km范围内的川町上小川户渡地区（23户・57人）以及川前町下桶卖（志田名・荻）地区（46户・131人）发出自主避难指示。

3月15日11时，总理大臣向位于福岛第一核电站方圆20km～30km范围内的居民发布屋内退避指示。之后，于4月22日，根据总理大臣的指示，解除福岛第一核电站方圆20km～30km范围内的屋内退避指示以及重新设置「计划性避难区域」・「紧急时避难准备区域」，本市所有地区都被排除在核事故相关管制区域之外。



发布了避难劝告的常磐西乡町忠多地区  
(3月12日)

#### (2) 设定「市长决定自主避难」

4月22日以后、市内所有地区都被划在与核电站相关的管制区域之外。

但是，川前町下桶卖的部分地区（志田名・荻），经测定辐射剂量与市内的其他地区相比，数值偏高。鉴于此，7月5日，作为本市独自的措置，将该地区设置为「市长决定自主避难区域」，对希望避难的居民，采取了提供临时住宅等措施。

同时，确定了在此地区优先实施清除核污染的方针。关于清除污染而产生的废弃物临时堆放问题，诸位居民经过协商，确定了临时堆放地，自12月开始试验性着手实施清除污染作业。

另外，本市于12月28日，被政府指定为，根据放射性物质对环境所造成的污染状况而需要进行重点调查测定的地域「污染状况重点调查地域」（含有平均辐射剂量在每小时0.23微希沃特以上地域的市町村）。



川前町民房的清除污染作业(12月14日)

### 4 市长・灾害对策本部的信息发布

本市在地震发生后，通过广播（FM磐城电台）、电视以及市政府官方主页等各种媒体，除了呼吁市民诸位沉着冷静地行动及互相配合协助之外，还就物资・燃料不足等问题，市所采取的应对措施等等，发布了各种各样的信息。

同时，为了尽早改善本市在「①地震」「②海啸」「③核电站事故」「④传闻灾害」“四重苦”重压之下的状况，市长及副市长亲自接受电视及报纸等媒体的采访，在向全国发布本市所处窘境的同时，并呼吁全国相关机构给本市予以支援及协助。



市长亲自在富士卫星电视台的「PRIME NEWS」节目中就灾害瓦砾处理等课题发出呼吁(7月13日)



## 5 向相关机构提出建议·请愿

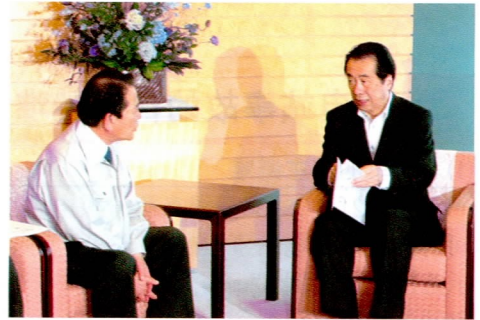
由于地震灾害导致生命线被切断，以及核电站事故的传闻致使物流停止，使本市处于非常严峻的形势之下，市民们的正常生活也受到了威胁。

鉴于此，市在地震后10天左右，以稳定市民正常生活为最优先的课题，为保证食品、饮用水、医药品、日用品、汽油等生活必需和物流的正常化等做出了种种努力。

具体来说，在通过新闻等媒体向全国发布信息的基础上，由站在第一线负责指挥的市长亲自打电话或会见等，通过各种渠道，自地震当日起，连日连夜向国会议员、政府及县等相关机构再三请求支援，为改善本市现有局势做出了积极不懈的努力。

其成果，在生活关联物资方面，除由国家提供的食品支援及来自全国各地的生活支援物资等之外，在3月22日某大企业所属的便利店的一部分店铺重新开始了营业，提前实现了物资确保及物流的恢复。

另外，在汽油等燃料方面，在市内几乎所有加油站全面停业的情况之下，3月16日，由政府筹办的汽油搬送到了市内11所加油站。以此为开端，自3月20日起，汽油的供给渐渐进入了持续平稳阶段。



市长向总理大臣申请予以紧急援助的情景（6月6日）

## ●到目前为止主要书面请愿的内容

月 日	主要请愿部门	主要请愿内容
3/15	民主党 自由民主党	○确保避难处、确保物资 ●准备在万一情况下35万市民的避难计划 ●确保现阶段绝对缺乏的物品
3/26	政府 民主党 自由民主党	○市民生活的安宁 ●对受灾人员的生活支援 ●确保市民生活安宁 ●消除传闻灾害
3/28	政府 民主党 自由民主党	○农林水产品的传闻灾害 ●确立补偿制度和创设贷款制度 ●农产品的流通 ●公开数值、消除传闻灾害 ●在公共设施积极使用农产品 ●派遣专业技术人员、指导放射线对策
4/1 1/19 ※总计30次以上	政府 民主党 自由民主党 众议院议员 参议院议员 县知事	○有关核电站事故 ●福岛第一核电站灾害的早期结束 ●消除传闻灾害 ●对福岛第一核电站灾害实施合理补偿 ●设置就放射性物质排放入海履行说明责任的机会 ●扩大原子能防灾对策应该充实区域(EPZ)的范围 ●关于缔结确保东京电力福岛第二核电站周边地域安全的协议书 ●东京电力福岛第一·第二核电站可靠的安全对策 ●实施消除放射性物质污染的措施 ●市民的健康管理等 ●放射线·放射线物质对策 ○有关小名浜港 ●小名浜港的早期修复·完善整修 ○水产业的对应措施 ●实施对渔业从业人员的支援、指导等，完善软硬件环境 ●对渔业从业人员重开捕鱼的对措施 ●修复渔港 ○支援观光旅游产业 ○高速道路、JR等高速交通体系的整修等 ○土石塌方灾害的对应 ○住宅用地灾害的对应 ○灾害瓦砾等的对应 ○聚集与可再生能源相关产业 ○关于小规模给水设施的财政支援等 ○关于设置政府·县等相关机构 ○对本市灾害对策、修复、复兴重建的支援 等等反复进行请愿



在此之上，就核电站事故的早期结束、合理补偿、消除传闻灾害、以及对本市的灾害对策·灾后修复·复兴重建的财政支援等等需要中·长期解决的问题，到目前为止，除屡次向政府及县相关机构提出书面请愿之外，并于6月6日，由市长亲自去东京，与内阁总理大臣及相关部门大臣，就为实现灾后修复·复兴重建等各种各样的领域所需的紧急支援等进行了会谈。今后，将以磐城市的再生重建为目标积极采取行动，不拘于现有的法律、制度以及以往的组织结构等，就制定政策方案及早期·准确地具体化等方面，由本市单独实施具有一定困难的事情，将继续向政府等相关机构寻求对本市的支持和援助。

## 6 对于东京电力(株)

地震发生以后，就福岛第一核电站事故早期结束等问题，向政府、县以及原子能安全·保安院等相关机构，多次提出了要求·建议。在这种情况下，事故发生3个月之后的6月30日，东京电力(株)的西沢俊夫社长及前社长清水正孝顾问，就社长更迭之际，为表示敬意，就任后初次拜访本市。

市长在接受新旧两任社长道歉之后，就清水顾问拜访由于核电站事故将町政府职能迁至本市的广野町灾害对策本部之际(5月4日)，未拜访本市灾害本部一事，作为发生核事故企业的应对态度，予以严厉追究的同时，就福岛第一核电站事故的早期结束以及实施合理补偿等提出了严正意见和建议。

另外，于9月13日到访东京电力现场对策本部，就签订福岛第二核电站可靠的安全对策及确保福岛第二核电站周边地区安全协议书，提出了建设性意见。



市长接受东京电力(株)社长等的谢罪(6月30日)

## 7 市议会的动向

### (1) 设置市议会对策本部

市议会，为对应巨大灾害，以及为了有助于本市灾害对策和灾后复兴重建等，于3月28日在市议会内部设置了「磐城市议会东北地区太平洋海域地震对策本部」(4月2日更名为「磐城市议会东日本大地震对策本部」)。在对策本部会议，就地震后有关修复等请愿内容进行协商，向政府、县及东京电力(株)等实行了各种请愿活动。



向福岛县议会议长的请愿活动(4月5日)

### (2) 东日本大地震复兴重建特别委员会的活动

市议会为了将受灾人员、地域居民的意见反映到市政，让复兴重建计划满足市民的要求和取得市民的信赖，为了实现灾后修复·复兴重建，对各种课题实施调查，为了取得更大的发展，于6月16日将「磐城市议会东日本大地震对策本部」解散，设置了「东日本大地震复兴重建特别委员会」。该委员会设有3个分科会(①关于推进市民生活的复兴重建方面 ②关于地域产业的再生·复兴重建及雇用对策方面 ③关于城市防灾建设及原子能灾害对策方面)，就各种问题进行了反复讨论。并将研讨结果汇总，作为对市长的建议书，于7月29日的紧急提议开始进行讨论，到目前为止共进行了3次提议。

另外，于7月25日召开了由东京电力(株)干部出席的特别委员会，首先在接受了东京电力(株)的道歉及说明之后，就福岛第一核电站事故，进行了提问答辩。

并且于12月26日，以正副议长为首的各派代表、议会运营委员会委员、东日本大地震复兴重建特别委员会正副委员长来到东京电力(株)总公司，提交了「抗议及要求撤回福岛第一核电站的放射性物质污染水海洋排放计划的决议书」。



东京电力(株)干部出席的特别委员会(7月29日)

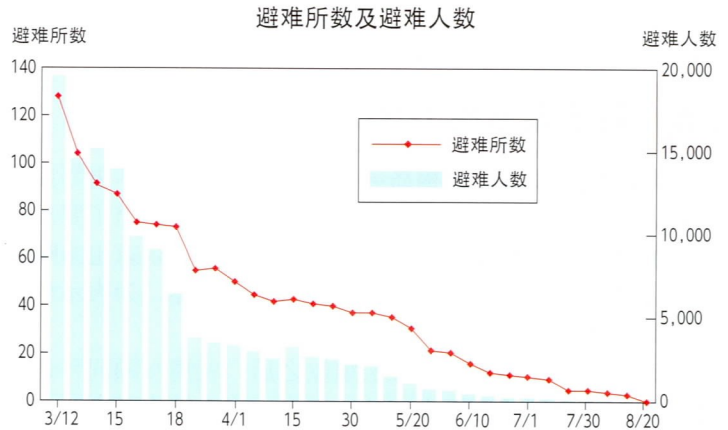


# 避难所的设置·运营

前所未有的大灾害，本市以沿海地区为中心遭受到毁灭性损害。震灾次日3月12日上午，在市内127所避难所内，高峰时避难人数达到19,813人。而且，受此后所发生的核电站事故影响，来自双叶郡的避难人员，迫不得已背井离乡，在磐城市度过避难生活。

## 1 开设避难所

本市于地震当天开设了避难所，次日在市内127处开设了避难所。市地域防灾计划所指定的避难所之中，永崎小学校等4处指定避难所因遭受海啸灾害，而致使无法使用。临时将未被指定为避难所的寺庙以及高龄人士设施等作为避难所使用。



## 2 避难所的生活

### (1) 提供食物

本市，为了能给在避难所避难人员稳定提供食物，最初，除了提供储备的压缩饼干之外，还使用由本市独自筹措到的大米开始了为避难人员分发饭团等食品配给。

另外，自地震过后一周左右起，来自全国各地的支援物资，各种各样的食品等陆续运抵本市，使得向避难所配给的食物也从除了面包、饭团之外，又增加了罐头食品等副菜。

在此期间，地区居民以及来自全国各地的义务志愿还现场烧煮，为避难人员提供了热腾腾的饭菜。



除本市市民以外来自双叶郡的许多避难人员所利用的避难所（4月1日：FM磐城电台提供）

### (2) 日常生活的支援

本市为避难人员实行了多种多样的生活支援。在健康方面，JMAT(日本医师会灾害医疗队)与市医师会携手合作，除实施巡回诊疗之外，还与(社)福岛县营养士会磐城支部等联合举办了个别营养咨询等活动。另外，对由于没有交通工具，无法去购买食物及日用品的避难人员，除了运行购物免费送迎巴士之外，还运行了由避难所至自卫队入浴服务以及民间入浴设施之间的免费往返送迎巴士，许多避难人员利用了此项服务。



在避难所由保健师实施的健康咨询（5月9日）

## 3 关闭避难所

3月12日，高峰时多达19,813人避难的避难所，随着物资流通及生命线的恢复，避难人数逐渐开始减少。可是，在4月11日、12日，震级6弱的强震再次袭击本市，由于此次地震又增加了许多新的避难人员，关闭避难所的路程变得极为困难。

在次情况之下，本市为了让在避难所生活的受灾人员尽早实现生活重建，于4月16日开始向避难人员提供临时住宅，在地震发生162日后的8月20日，本市关闭了最后一个避难所。



# 消防本部的活动

由于受到海啸破坏，致使位于沿海地区的2个消防部门陷于瘫痪。另外，在进行消防活动时所需燃料也处于严重短缺情况下，为了保护市民的生命和财产，市消防本部竭尽全力，由自卫队、警察、紧急消防救援队、消防团及DMAT(灾害派遣医疗队)共同实施了救助·搜索等各种各样的救援活动。

## 1 避难诱导及救助·搜索活动

市消防本部在确认了向市内沿海部全地区所发布的大海啸警报的同时，利用消防车辆等，向市内沿海地区的居民呼吁紧急避难。同时在海啸发生后，实施了对负伤人员的急救护送以及搜索失踪人员等活动，为确保市民的安全及抢救人命竭尽全力，做出了最大的努力。

另外，自地震次日起，由自卫队、警察、紧急消防救援队、消防团及DMAT(灾害派遣医疗队)共同开始了救助·搜索活动。特别对受到了巨大损害的久之浜、四仓、平薄矶、平丰间、小浜、岩间地区，至4月26日止共计24天之间持续进行了救助·搜索活动。

在地震发生1个月后的4月11日，震级6弱的强震再次袭击了本市。在田人町石住地区由于山体滑坡，发生大规模土石崩塌，在紧急消防救援队以及县内消防本部的共同协助下实施了救助·搜索活动。



消防团在平薄矶进行搜索活动(3月28日)



在田人町石住由市消防本部实施救助·搜索活动(4月11日)

## 2 地震引起的火灾

由于地震的影响，引起市内各处同时发生火灾，而自来水管道的破损致使市内全面停水，使得由消防栓取水救火处于非常困难的状况。

在这种情况下，市消防总部为了能迅速控制火灾灾情，强化了消防队的装备，出动了水槽车实施救火，将火灾蔓延的灾害控制到了最小限度。

### ●地震引起的火灾件数·出动人员

月日	火灾件数·出动人员
3/11	建筑物火灾4件30队111人、车辆火灾1件3队11人
3/12	建筑物火灾2件18队75人、车辆火灾1件3队12人
3/26	建筑物火灾1件6队23人
4/7	建筑物火灾1件8队23人
4/11	建筑物火灾2件5队20人
4/12	建筑物火灾1件6队20人

## 3 重病患者的急救护送

由于海啸灾害以及医疗物资、器材严重缺乏，致使可以正常诊疗的医疗机构逐渐减少。市消防本部，在3月15日至30日期间的16天，由市综合磐城共立病院与市内医疗机构合作，在县、自卫队、紧急消防救援队的共同努力之下，将市内的重病患者等177人（其中：救护车149人、各县防灾直升机17人、自卫队直升机11人）转院护送至具有完备医疗条件的市内外医疗机构。



在四方木田临时直升机场由自卫队直升飞机护送患者(3月23日)



## 医疗机关的动向

由于生命线被切断，造成医药品严重短缺，致使市内多数医疗机构处于迫不得已停诊的情况。市立综合磐城共立病院，在坚守保护市民生命和健康职责的同时，积极接受急病・重病患者，作为本市唯一灾害据点医院，同时还作为地域医疗最后的屏障，竭尽全力完成了应有的使命。

### 1 市综合磐城共立医院的动向

#### (1) 针对住院・急救患者

地震发生后，综合磐城共立病院在院内设置了灾害对策本部。在将入院患者转移至室外的同时，另一方面检查确认病房损坏状况等，为确保入院患者的安全作出了最大的努力。

此后，虽然于3月14日主要生命线全部恢复正常，但是受核电站事故影响，避难区域是否会再扩大，令人十分担忧。鉴于这种情况下，该院通过市消防本部，确保了将急・重病患者安全转移至市外病院所需的救护车以及防灾直升飞机、自卫队直升飞机等移动手段。之后，由该院医生及护士同行将NICU（新生儿集中治疗室）以及小儿科、妇产科等容易受放射线影响的患者，以及在转移护送过程中预计会遇到许多困难的带有人工呼吸器的患者护送至条件完备的其他医院。

另一方面，该院除了积极接收来自受震灾影响致使诊疗能力下降或停诊医疗机构的住院患者以及在地震中是受伤的急救患者等之外，还与市医师会联合在避难所开始巡回诊疗等，医生、护士等全院员工总动员，为保障市民的生命和健康，竭尽全力完成了作为核心医院的使命。



共立病院地震后马上实施了室外避难  
(3月11日)



紧张忙碌的急救中心(3月11日)

#### (2) 针对门诊患者

由于核电站事故的影响，致使物资缺乏，为了接收遭受地震、海啸伤害而需要进行紧急处置的患者，对不属于紧急性的门诊检查及定期手术实施了部分限制。另外，由于市内的医疗机构及调剂药局相继停诊、停业，致使平时在其他医疗机构接受诊疗的患者为了寻求药品也涌至该院。鉴于此种情况，该院在将平时院外处方改为院内处方的同时，向市药剂师会及医院门前药局求援，携手合作实施了对门诊患者的诊疗。该院的职员还直接到市外医药批发商处采购所需药品，解决了医药品库存日益减少的问题。

## 2 市内医疗机关的状况

地震发生后，市内许多医疗机构处于迫不得已停止诊疗的状况。为了确保市内的医疗体制，3月12日起4月17日为止接受了DMAT(灾害派遣医疗队)，3月12日起5月3日为止接受了JMAT(日本医师会灾害医疗队)的援助，与市医师会联手协作，对避难所等市内各处实施了巡回诊疗。

另外于3月13日，由市磐城共立病院派遣医疗人员，在恢复休息日夜间急诊的同时，市医师会还于3月20日及21日，在市医师会馆和市综合保健福祉中心开设了临时诊疗所，对患者进行了诊察及开处方配药等诊疗活动。

接着在3月15日起4月3日为止的20天，在牙科医师会的协助下，于市综合保健福祉中心内休息日急救牙科诊疗所，实施了应急牙科诊疗。

在此情况之中，随着市内自来水、煤气及电力等在诊疗及药品调剂时所必需的生命线的恢复，市内的医疗机关也逐渐恢复诊疗，至4月上旬为止，除海啸受灾地区之外，大部分医院重新开始了门诊诊疗。



JMAT(日本医师会灾害医疗队)在避难所实施巡回诊疗(4月3日：磐城民报社)



# 来自国内外的支援物资

由于核电站事故的影响，各种传闻风行，致使本市物资流通处于停滞状态，食品等日常生活物资的筹措陷入极为严峻的状况。在此情况之下，依靠来自全国各地地方政府、企业、团体以及个人所提供的支援物资，好容易才勉强度过此次危机。为了不辜负全国各界朋友的善意，我们将所收到的支援物资迅速分发到了市民手中。

## 1 针对物资不足

地震发生后，市立即在灾害对策本部设置了物资班。于震灾次日，在磐城平自行车竞赛场开设了支援物资收集分发中心，开始了支援物资接收以及将所收到的物资进行分发的的工作。

但是，由于地震灾害以及核电站事故各种传闻的影响，致使物资流通停滞，食品及汽油等物资的筹措陷入极为严峻的状况。

鉴于此种情况，市为了打开现有局势，确保食品、饮用水等日常生活物资的供应，向政府及县等有关地方政府连日再三请求支援。3月20日市长亲自向农林水产大臣诉说了磐城市所处的窘境，于次日起，至26日止，开始接受由政府筹措提供的每日约5万份食品的援助。

而且，在物资分发及医药品・婴幼儿用品的提供等方面，得到了市民各位的大力协助。



本市东京事务所，在港区的全面支援下，于港区体育中心募集食品等支援物资(3月28日：港区提供)

## 2 向市民提供来自国内外的支援物资

地震发生次日起，由其他地方政府、企业、团体以及个人等朋友们提供的饮用水及食品、毯子等物资，给本市予以了极大的支援。支援物资的种类超过100多种，主要为，饮用水大约91万公升、毯子大约9万张、快餐杯面大约28万份、蒸煮软包装快餐食品大约18万份。

这些支援物资，自震在次日起，每日早晚2次分发至避难所，为受灾人员度过安稳避难生活带来很大帮助。



在小名浜支所也收到了许多支援物资(3月30日)

## 3 向一般家庭分发支援物资

地震发生1个星期后，由于核电站事故影响，各种传闻风行，致使本市物资流通处于停滞状态，市民们的食品筹措也陷入了非常困难的状况。

因此，本市从3月21日至28日（全部6次），分别在市内24所公民馆等处，并在行政嘱托员以及区长、民生委员、消防团、义务志愿者的大力协助下，向市民们分发了食品和日常生活用品。另外，在此之后，向社会福祉设施、医院、托儿所、幼稚园、中小学校以及临时住宅入居人员，对所需物资也实施了分发。

地震发生2个星期后，虽然称不上稳定，但是物资流通逐渐恢复。鉴于此，自3月29日起，食品分发对象只限于独居老人等日常生活需要支援的人员，以公民馆等为据点的食品分发一直持续到到5月10日为止。



由消防团等分发支援物资(4月28日)



## 接受和分配捐款

为援助因流失及塌方等致使房屋大规模损毁之人士，本市接受了不仅来自国内各地，并且还有来自海外的捐款。本市为了让受灾人员尽早实现生活重建，根据受灾状况，对住宅半毁以上等人员，将所收到的捐款迅速分配到了灾民手中。

### 1 来自国内外的捐款

本市于3月17日开始接受捐款。关于捐款用途分为：①用于受灾人员的「生活支援」、②用于市的「灾害修复·复兴重建」，由捐款人事先选择其一。

到2012年2月1日为止，本市收到捐款大约14亿日元，与政府（日本红十字会等）及通过福岛县分配到本市的捐款合计大约311亿日元。



由本市出身的学生所组成的团体「Little IWAKI」，在东京都内大学的校园节中将食品摊床的销售利益捐赠给本市(12月28日)

#### ●所收到捐款的详细内容（2012年2月1日为止）

分类·用途	金额（件数）	
本市收到的捐款	13亿9,971万2,267日元 (4,598件)	
详细内容	受灾者生活支援	7亿1,192万4,279日元 (2,361件)
	灾后修复·复兴重建	6亿8,778万7,988日元 (2,237件)
由政府分配的捐款	252亿1,901万2,228日元	
由福岛县分配至本市的捐款	45亿2,950万日元	

### 2 县内最快的分配

其中，①关于以「生活支援」为目的的捐款，为了能让捐款早日分配到受灾者各位手中，于4月14日召开了第1次捐款分配委员会，决定了本市第1次捐款的分配金额，每户5万日元，并于4月16日开始分配。本市的第一次捐款分配，成为县内最快实施捐款分配的城市。

之后，于7月25日召开了第2次捐款分配委员会。第2次分配以个人为单位实施分配，自7月29日起开始了依次分配。2012年2月1日为止，提出申请的3万3,369户之中，已支付了3万1,804户，占申请户数的95.3%。今后也将对申请之人实施迅速支付。

另外，②关于以「灾害修复·复兴重建」为目的的捐款，将列入市的预算之中，2012年度以后、作为复兴财源有效的利用。

除此之外，本市还以支援受灾人员生活为目的，对住宅半毁以上的受灾人士支付由本市独自提供的受灾救助费。

#### ●捐款的分配金额

分类	分配金额	
	第1次分配 (每户)	第2次分配 (每人)
住宅全毁	45万日元	23万日元
住宅半毁 (包括大规模半毁)	28万日元	11.5万日元
福岛第一核电站30km范围内 (旧室内退避区域)	45万日元	3万日元
死亡者	35万日元 (每人)	73万日元
震灾孤儿	-	100万日元
震灾遗儿	-	50万日元

※分配金额为政府(日本红十字会等)·县·市的各种捐款合计金额。

※由于核电站事故避难者的分配，以及由于住宅损害的分配，两者不能同时领取。



# 大量灾害瓦砾的发生

此次袭击本市的大海啸，在给沿海地区带来毁灭性灾害的同时，并造成大量灾害瓦砾发生。另外，又由于4月11及12日所发生的直下型大规模余震，致使内陆地区也遭受极大损害，由此产生的瓦砾据推算高达70万吨。地震后本市为了迅速开展对受灾人员的救助·搜索活动，并且为了尽快实现受灾人员生活重建，在灾后开始清理瓦砾的同时，为解决瓦砾处理做出了积极不懈的努力。

## 1 清理灾害瓦砾

根据本市与市土木建筑业协同组合之间所签订的协议，在本地土木建筑业者的大力协助下，于地震次日的12日利用重型机械开始了将被海啸冲至道路上等处的瓦砾清理作业。同时，由自卫队、县警、消防本部、消防团等开始了救助·搜索失踪人员的活动。

清理海啸灾害地区冲至道路上的瓦砾作业在4月上旬告一段落，为尽早实现受灾地区修复重建，自4月6日起开始了将住宅等用地内的灾害瓦砾的清理、运出作业，至7月末基本结束。另外，自7月起开始了将被海啸损毁住宅的解体、拆除、运出作业，在征得房屋所有人的同意后，现在仍在进行拆除工作。



利用重型机械进行灾害瓦砾清理作业的情景（4月26日：久之浜）

## 2 灾害瓦砾的堆放·处理

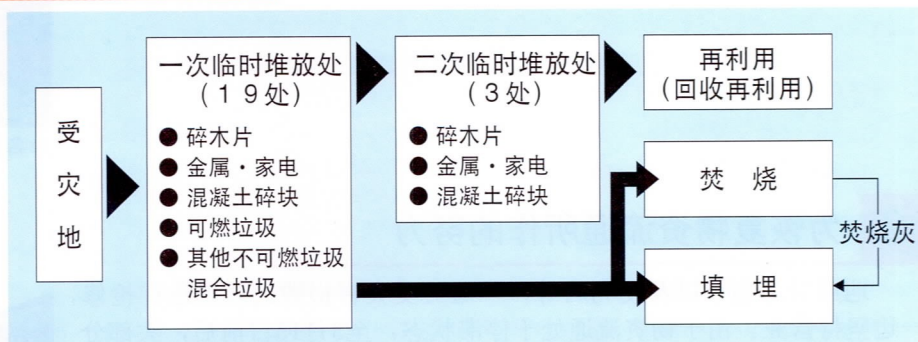
到现在为止，本市在市内设置了19处一次临时堆放处暂时保管灾害瓦砾。

另外，为了顺利推进资源循环再利用，市内设置了3处灾害瓦砾二次临时堆放处，将一次临时堆放处中的「碎木片类」、「金属·家电类」、「混凝土碎块」等分类区分后转运至再生利用设施，对灾害瓦砾进行了有计划的处理。

曾有一段时间政府对县内灾害瓦砾的处理，做出了管制。但是自6月23日起，政府制定了「福岛县内的灾害废弃物的处理方针」，本市也在满足一定的条件后，可以对灾害废弃物进行处理。鉴于此，本市自7月起积极推进了对瓦砾等灾害废弃物的处理工作。

具体来讲，混凝土及柏油碎块作为道路路基的原料再利用，铁及铝等金属类作为钢材的原料，碎木片等作为住宅用建材再利用等，积极进行了回收处理。

另外，该方针就有关可燃垃圾可在拥有一定粉尘烟气吸收能力的设施进行焚烧，有关不可燃垃圾，可在管理型最终处理场进行填埋。并在设施所在地区召开说明会等，为垃圾的焚烧及填埋做了充分的准备工作。



灾害瓦砾处理流程图



堆放在新舞子招待所运动场内按不同种类分类后的灾害瓦砾(2012年1月11日)



## 汽油枯竭及物资不足

由于地震的影响基础设施遭受破坏，又由于核电站事故的各种传闻致使物流被切断，在市内的加油站及零售店，等待加油的汽车以及等待购买生活必需品等市民排起了长龙。由地震引发的物资不足，给市民的正常生活带来极大的影响。为在短时间内尽快改变现有状况，本市向政府、县、相关团体等，请求支援，采取了各种各样的措施，实现了汽油、物资供给等早期确保。

### 1 针对汽油不足的应对措施

由于地震的影响，东日本的炼油厂遭受损毁以及交通网被切断等原因，致使地震后发生严重的燃料不足。受核电站事故传闻影响，本市更是雪上加霜，燃料短缺，供给停止，给市民生活带来极大混乱。

本市在地震后，为确保汽油的供应，市政府全体总动员，全力以赴，就确保燃料稳定供给体制，经过多次向国家、县以及相关团体等进行强烈敦促，会谈结果，在3月16日，由政府调集筹措到的汽油等燃料，终于到货了。但是由于接货处被指定在郡山，市里紧急派遣消防职员20人，利用8辆油槽车，为市内11所加油站供应了汽油等燃料。并于该日，市长亲自向小名滨石油公司提出将石油公共投放的请求，在该公司以及福岛县的支援下，自3月20日至26日期间，共分4次向市内的加油站供应了合计2,828kℓ的汽油等燃料。

因此，市内的燃料供应也逐渐恢复。此后，在3月28日，小名滨港大剑码头开始恢复使用，次日29日民间大型油轮开始入港，市内的燃料不足由此得到了大幅改善。



在加油站等待加油的汽车(3月28日：关彰商事(株)提供)



小名滨石油(株)汽油储藏罐

### 2 为恢复物资流通所作的努力

地震后，超市以及便利店等，一边对受灾害损毁的店铺进行抢修，一边坚持营业。由于物资流通处于停滞状态，至3月15日前后，大部分的超市等零售商店处于无法继续营业的状态。虽然救援物资逐渐到达本市，但是物资流通尚未恢复正常，致使一般家庭无法得到所需物资，陷入了极其严峻的状况。

市长向总务大臣诉说了本市所处的深刻状况，通过经济产业大臣向业界团体申请支援，自3月22日起市内全地区处于停业状态的便利店等逐渐恢复了营业。另外，在超市等恢复营业的目标尚未有眉目之前，本市采取了在公民馆等处向市民们分发支援物资等应急措施。

震灾过后3周，物资流通渐渐恢复，3月28日前后，虽然迫不得已缩短营业时间，但是大部分零售店等恢复了营业。

另外，有关邮政业务，灾后停止收集和投递后，在向总务省等各相关机构提出请求后，于3月25日前后恢复了邮件投递，市内的物流渐渐趋于正常化。



为购买生活物资排起长队的市民(3月12日：磐城民报社提供)



超市内空荡荡的货架(3月12日)



# 从大规模停水到竭尽全力的修复

受3月11日及4月11日的震级6弱地震影响，本市先后2次发生大规模停水。市水道局，24小时全力以赴进行了抢修·供水活动。在来自全国各地水道企业团体以及义务志愿者大力支援之下，比原计划提早恢复了供水。

## 1 极为困难的修复·供水活动

3月11日的地震，由净水场向配水池输水的基础管道由于多处发生漏水，而无法向配水池输水，致使市内大部分地区约13万户处于停水状态。

### (1) 修复活动

市水道局在地震后立即开始了24小时体制的抢修作业。于12日完成了输水系统基础管道的抢修作业，开始了向配水池输水。自13日起配水池的输水逐渐恢复，优先开通了向市综合磐城共立医院等医疗机构供水。之后，由于受核电站事故传闻灾害影响，各种物资的筹措无法顺利进行，在修复工作处于大幅度被迫拖延的严重事态下，灵活运用水道局的灾害用储备资材，在全国水道企业团体等的支援下，实施抢修的结果，至4月10日止，自来水的修复率达到97%。

另一方面，于3月23日向市民公布了显示市内各地区修复预定的「供水修复计划」。

### (2) 供水活动

地震之后，在实施紧急抢修的同时，另一方面到病院巡回供水以及利用紧急时用地下贮水槽进行应急供水活动。自12日起，在市内各处设置供水所的同时，利用气球式贮水槽开始了为避难所的供水活动。

但是，在停水后的一段时间，由于汽油不足及传闻灾害，迫不得已只能出动有限的车辆及人员对应，所以一直处于供不应求的状态。之后，在来自全国各地的自来水企业团体等的援助下，使得在更多场所的供水成为可能，最多时在市内各处共设置了55处供水所。



泉町下川境内国道6号的自来水管道路抢修工程(3月25日)



震灾次日在平体育馆排队等待供水的市民



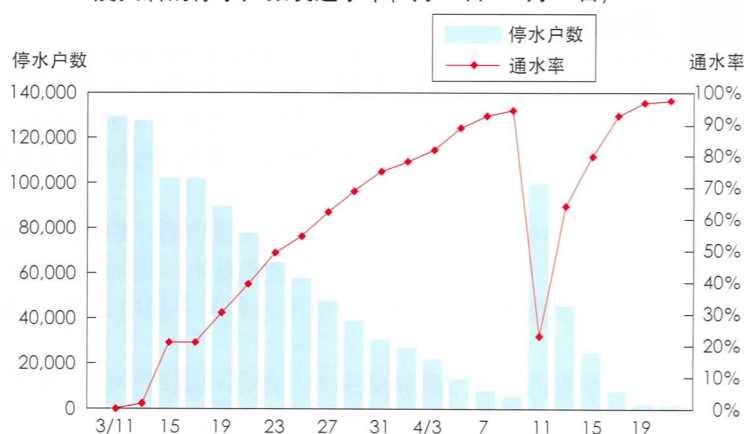
由兄弟都市延冈市的支援职员在泉筒丘团地的供水活动(3月27日：延冈市提供)

## 2 再次停水

在市内全地区自来水抢修工程结束近在眼前的4月11日，本市又发生大规模余震。由于泵场停电，机器无法运转，致使10万户居民再次陷入停水状态。

由于此次余震再次造成市内广大地区停水。供水·抢修预计需要很长时间，怀着为确保生命线的使命感，在磐城市管道工程协同组合及全国各地水道企业团体等大力协助下，再次开始了抢修作业。余震发生10日后的4月21日，除因海啸及滑坡修复困难的地区之外，市内大部分地区完成了自来水管道路抢修工程。

震灾后的停水户数及通水率(3月11日~4月21日)





# 生命线修复的历程

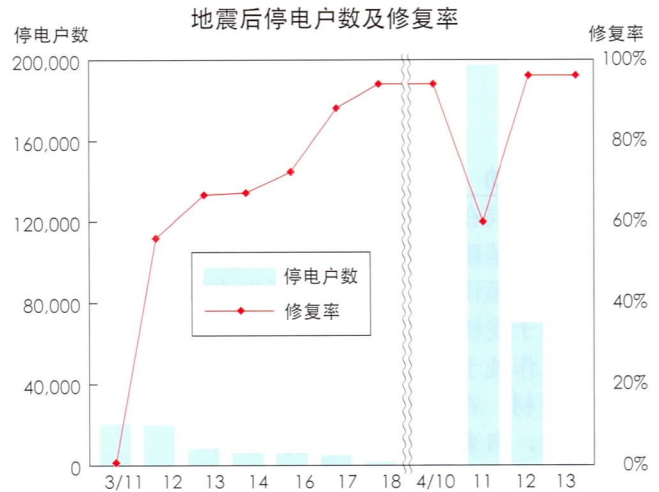
地震在造成本市大范围地区停电、停气的同时，手提电话也处于无法接通的状态，地震给现代社会日常生活之中必不可缺的生命线带来巨大的影响。在各界人士为实现生命线的尽早修复，竭尽全力进行抢修的同时，为支援受灾人员，本市做出了种种不懈的努力。

## 1 电力

根据东北电力(株)磐城营业所的资料所示，3月11日地震发生后市内各地共计2万670户发生停电事故。另外，由于4月11日所发生的大规模直下型余震，致使市内大部分地区发生停电事故，大约19万9,731户受到影响。

针对这种情况，东北电力(株)地震后马上采取应急措施，动员县内共计9,237人的支援体制，展开了抢修工作。3月的本震，除遭受海啸冲毁的个别地区之外，在1星期内恢复了供电。4月的余震，次日起市内全地区恢复了供电。

另外，有关遭受海啸及山体滑坡灾害的地区，由于灾害瓦砾及塌方土石的范围较广而清除又需一定时间，预计完全修复需要很长时间，但是到地震发生48日后的4月28日为止，市内大部分区恢复了供电。



## 2 城市煤气

3月11日的地震后，由于煤气管道破损而导致煤气泄漏事故发生，常磐共同煤气(株)管内常磐·内乡·好间地区的1万4,572户，常磐都市煤气(株)管内锦地区的646户分别被迫停止煤气供应。另外，东部煤气(株)管内平地区的91户也采取了停止供气的保安闭栓措置。

都市煤气的修复，除了对设置在地下煤气管道实施检查之外，还需将各个家庭的煤气用具进行个别检查，又由于核电站事故传闻灾害影响，资材筹措也遇到困难。由此种种不利因素来看，预计煤气完全修复需要很长时间，但在4月份大部分地区恢复了煤气供应。

另外，各个煤气公司，为改善都市煤气用户在停气期间的生活，特别实施了免费出借台式简易煤气炉以及免费提供小型煤气瓶的临时应急措施。



常磐上汤长谷町的煤气管道修复工程现场  
(4月15日：常磐共同煤气(株))

## 3 通讯

地震后，由于确认平安与否的电话非常集中，为了确保发表紧急警报等重要通讯时线路畅通，NTT东日本采取了最大90%、手提电话·PHS等各移动通讯公司分别采取了最大70%~95%的通话限制。另外，由于停电等原因，致使固定电话交换局以及手提电话基站无法正常运转，而导致市内全地区的电话一直处于难以接通状态之下。

据NTT东日本福岛支店透露，本县在地震当初，继光纤线路(语音电话·网络)大约7万条线路之后，其他电话约4万条线路处入无法接通状态。在地震发生一周后的3月18日，除遭受海啸灾害地区之外，包括加入电话在内，市内大部分地区的电话恢复了使用。有关手提电话等，到4月末为止，除个别地区之外，基本上恢复到地震前同等水平。

并且，各通讯公司为确保受灾人员的通讯联络手段，采取了提供灾害用留言服务，在避难所设置免费公用电话以及配备移动车载基站等种种应急措施。



# 断裂的道路

由于山体滑坡等原因致使道路被切断，同时，市内道路多处发生高低差异及龟裂等现象，使得禁止通行的道路激增，引起了大规模的交通障碍。道路，作为地域复兴以及生活重建的基础，政府、县及市，在迅速采取紧急抢修工程的同时，目前正在为实现全面通车作出不懈的努力。

## 1 高速公路

为了确认安全，常磐高速公路及磐越高速公路，在震灾后立即采取了禁止通行的措施。东日本高速公路(株)，迅速进行了紧急抢修，于震灾发生20小时后的12日11時起，紧急车辆的通行成为可能。另外，根据福岛县知事的要求，于15日起，开放了管辖区内的所有收费站，对因核电站事故而实施避难的车辆予以免费通行。

3月的地震，致使高速公路多处路面发生高低差异或者凹陷，两条高速公路合计86处受损。地震后迅速进行了紧急抢修，3月21日磐城中央出入口～水户出入口，24日磐城汇合点～津川出入口，4月1日磐城中央出入口～磐城四仓出入口等各个不同路段，恢复了一般车辆的通行。

另外，由于4月11日的余震，磐城勿来出入口～磐城汤本出入口之间，发生了严重山体滑坡，致使此区间再次禁止通行，由于迅速采取了紧急抢修，于14日恢复了通车。现在，常磐高速公路通至广野出入口。



4月11日常磐高速公路磐城勿来出入口～磐城汤本出入口之间发生山体滑坡(东日本高速公路(株))



(上) 4月11日磐城石川线渡边町上釜户路段发生山体滑坡  
(下) 临时道路于8月31日恢复通车(磐城建设事务所)

## 2 国道・县道

地震后，对6号国道鲛川大桥等8处发生重大损害之处立即采取了禁止通行的措施。经紧急抢修，除四仓～久之浜之间1处之外，自3月13日起6号国道恢复通行。而另一方面，由于49号国道未发生重大损害，所以并未采取任何禁止通行的措施。

另外，县级干道也由于3月11日的海啸，导致久之浜港线荫矾桥发生高低差异，沿海地区路段遭受了严重损毁。并且由于4月11日的余震，主要地方干道磐城石川线的渡边町上釜户路段及田人町才钵路段，发生山体滑坡，致使主要地方干道损毁路段扩大至112处。

目前，正在为实现全面恢复通车而进行抢修。

## 3 市道

关于市级干道，共计2,574处遭受路面发生高低差异及山体滑坡等损害，123处禁止通行。其中，市道宫沢・蛭内线内乡内町路段以及北白土・菅波线南白土路段，发生严重山体滑坡，遭受极大损害。

另外，对清除道路上的塌方土石以及修复龟裂、路面高低差异等修理，根据日常生活最急需的部分开始实施了抢修工程。目前，正在为实现全面恢复通车而进行抢修。

### ● 市内道路受损数

分 类	条 数	受损处数
高速公路	2	86
国 道	2	8
县 道 (包含指定区间外一般国道)	44	112
市 道	8,719	2,574
计	8,767	2,780



# 交通工具及港口的状况

在铁路持续1个月不通的情况下、客运飞机于地震次日起开始运行临时航班，高速巴士于地震1週后，公共汽车于地震11日后恢复运行。另外，除福岛机场作为运送救援物资基地发挥了重要作用之外，小名浜港也在地震后经紧急抢修尽早恢复后，作为运送汽油等紧急物资的运输基地起到了很大的作用。

## 1 铁路

地震发生之后，JR常磐线・磐越东线同时立即全面停使。磐城站～内乡站之间，发生送电线支柱严重倾斜等重大损害，因修复所需时间较长，迫不得已长期停使。

随着修复工程的进展，4月11日起磐城站～高萩站之间的普通列车使用特别运行时间表恢复运行。除此之外，磐城站～东京站也恢复运行，并于4月28日特快列车恢复运行。磐城站以北的线路，四仓站于4月17日，久之浜站于5月14日、广野站于10月10日分别恢复了运行。

另外，磐越东线于4月15日磐城站～小野新町站之间恢复正常运行。

前一段时间，本市为确保久之浜・大久地区居民维持日常生活、通勤及上学的移动手段，于4月28日～5月14日期间，运行了四仓站～久之浜站之间的代用公共汽车。



磐城站～内乡站之间的修复作业(3月18日：JR东日本水戸支社)

### ●基础交通恢复运行状况（4月末止）

月日	区分	内容
—	机场班车	磐城～福岛机场 震灾后运行
3/18	高速巴士	磐城～东京线10往返恢复运行
3/20	高速巴士	磐城～郡山线6往返恢复运行
3/21	常磐高速公路	水戸IC～磐城中央IC恢复通行
3/22	市内公共汽车	6条线路星期日节假日运行时间表开始运行
3/24	磐越高速公路	磐城JCT～新泻IC恢复通行
3/28	高速巴士	磐城～仙台線3往返运行恢复运行
4/1	常磐高速公路	磐城中央IC～磐城四倉IC恢复通行
4/6	市内公共汽车	除部分线路以外按正常时间表恢复运行
4/11	J R 常磐线	磐城站～水戸站普通列车恢复运行
4/15	J R 磐越东线	磐城站～小野新町站恢复运行
	高速巴士	磐城～京都・大阪线1往返恢复运行
	高速巴士	磐城～福岛线4往返恢复运行
4/17	J R 常磐线	磐城站～四倉站普通列车恢复运行
4/28	J R 常磐线	磐城站～东京站特快列车恢复运行
	高速巴士	磐城～郡山～会津若松线23往返恢复运行

※ IC--表示高速公路出入口

JCT--表示高速公路汇合处

## 2 公共汽车

据新常磐交通(株)透露，由于汽油供应逐渐发生困难，自3月15日下午起，市内公共汽车全面停运。之后于3月22日起6条线路按照星期日节假日的运行时间表恢复运行，到4月6日止，除部分线路之外，按照正常时间表重新恢复了运行。

另外，作为JR常磐线修复期间的代用运输工具，4月1日起开通了磐城站～勿来站、磐城站～日立站之间的临时线路。

有关高速巴士，除连接磐城～福岛机场的机场班车在震灾发生后也持续运行之外，于3月18日，磐城～东京线高速巴士也恢复运行，由此确保了去市外的交通手段。

## 3 出租车

由于地震，致使其他公共交通工具无法使用，再加上汽油短缺，使得利用私家车的移动也变得异常困难，使本市一直处于无法确保交通手段的状况。在此情况之下，由于出租车所使用的燃料为LP(液化石油气)，使得在震灾发生后燃料短缺的情况之下也可继续运行，作为灾后为数不多的交通手段起到了很大的作用，被受灾人员及避难人员等广为利用。

据磐城市出租车事业协同组合透露，由于设在市内的2处出租车用液化石油气加油站幸免地震损害，确保了燃料的安定供给，使得震灾后几乎所有的出租车业者能够继续营业。



## 4 福岛机场

地震后，在各种交通工具无法正常运行的情况下，几乎未受地震损害的福岛机场，于地震次日的3月12日至4月10日期间，福岛机场～羽田机场线等合计运行了290次临时航班，利用人数大约2万人，确保了福岛县民安全稳定的移动手段。另外，对滞留在机场中心大楼内旅客，免费开放了收费租赁房间，并向滞留人员随时分发了毛毯及饮用水等。

3月14日至5月2日期间，共计86架自卫队飞机及民间飞机利用福岛机场空运了食品、日用品、医药品等支援物资，转发至县内各地。其结果，福岛机场作为运送救援物资的旗手，发挥了巨大的作用。



在福岛机场实施物资搬入的自卫队飞机(3月20日：县福岛机场事务所提供)

## 5 重要港口小名浜港

### (1) 灾后重建

小名浜港，码头及码头装卸机械严重受损，并由于船舶被海啸冲上码头，致使大多数港湾设施及船舶等遭受损害。

本县将遭受损害较少的藤原码头经紧急抢修后，恢复使用。于地震发生7日后的3月18日，运送紧急救援物资的第一艘船舶入港停泊。接着在3月29日，为解决汽油等燃料不足问题，地震后第1艘油轮入港停靠大剑码头。小名浜港作为运输紧急物资基地起到了很大的作用。

另外，8月18日由政府及县有关人员组成的小名浜港复兴会议筹划制定了以在大约2年以内修复主要码头，3年以内将所

所有的港口设施全部修复为目标的「小名浜港灾后重建方针」。目前，虽然大约已有7成的码头恢复了使用，但是震灾之前所开设的韩国·中国的外贸定期集装箱航路到现在仍处于停业状态，鉴于此种情况，市长于11月7日至9日访问了韩国的船运公司，并就小名浜港正在迅速进行修复等情况作以说明，为恢复航线进行了港口宣传游说。



进行修复施工的小名浜港5·6号码头(7月25日)

### (2) 被选定为国际散装战略港口

国际大型散装战略港口政策是，为确保国内的产业及国民生活必不可缺的物资可以廉价、稳定地得到供应，集中完善整修可以停靠大型货轮的港口。国家在2010年6月，就铁矿石·煤炭·粮食3个品种面向全国募集了国际大型散装战略港口。

本县于2010年8月报名应征了煤炭品种国际大型散装战略港口以来，本市官民团结一致积极开展了应征申请活动，其结果，于2011年5月，小名浜港被选定为煤炭方面的国际大型散装战略港口。

根据此次选定，除了可以期待由于地震而遭受巨大损失的小名浜港的早期复兴重建以及正在进行整备中的小名浜港东港地区的稳步完善，以及扩大处理货物规模之外，还可实现由于物流效率化而大幅减轻运输成本，强化利用小名浜港的企业的国际竞争力，为本市的经济、发展带来巨大成果。



小名浜港港湾计划 小名浜港东港完成蓝图(小名浜港湾事务所提供)



## 针对核泄漏所采取的措施

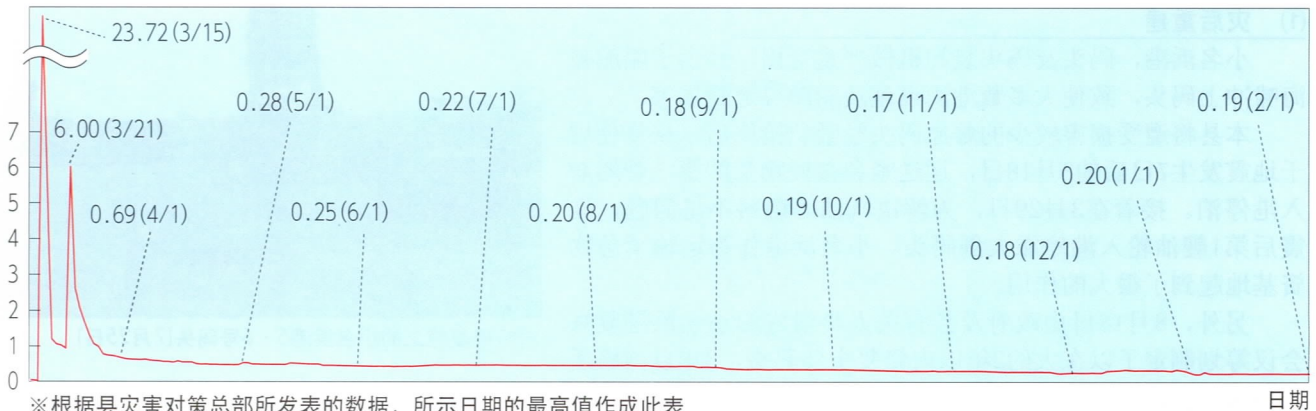
由于福岛第一核电站事故而致使大量的放射性物质被释放到大气中。目前，虽然本市的辐射剂量基本上处于递减趋势，但是由于核电站事故于尚未结束，多数市民仍怀着对核辐射的恐怖而过着忐忑不安的生活。自核电站事故发生以来，本市在独自的判断下向市民分发了安定碘剂(碘片)以及实施了教育设施等的污染清除、出借辐射剂量仪等，采取了各种各样的措施，为确保市民的安心感而做出了不懈的努力。

### 1 本市空间辐射剂量的推移

本县自3月13日7时起在县警城联合办公大楼停车场（福岛第一核电站起南南西约43km）开始了空间辐射剂量的测定。到目前为止，本市所观测到的最大辐射剂量为3月15日4时的23.72微希沃特/小时，之后基本上处于递减趋势。

辐射剂量

(单位：微希沃特/小时)





有的放射性碘的数值低于摄取指标，3月28日在市内8处净水厂所采取的自来水经检测，其结果显示所有指标都大幅低于国家规定数值，自3月31日起解除了自来水摄取限制。在此之后，4月4日以后放射性碘及放射性铯均未再检出。

另外，为了使本市有能力单独检测自来水中所含放射性物质，市水道局于10月24日起，在水质管理中心配备了锗半导体检测仪，对市内12处净水场的自来水实施持续性检查。

## 4 监测网的扩大·充实

本市自6月13日起开始在市政府大楼及各支所的办公楼前进行辐射剂量测试。10月11日起，又将检测地点增加了中央台·丰间·泉市民服务中心3处，在所有检测地点的地表1米及地表1厘米处的高度进行测试。另外，除市政府大楼以外，还将向托儿所及幼稚园、小·中学校等分阶段配备空间辐射剂量仪。定期进行监测，并将监测结果公布在市政府官方网页上。

## 5 推进实施污染清除

本市在市民们的协助下，为尽早恢复生活环境，积极推进实施污染清除活动。并在9月份制定了具体污染清除操作方法指南手册「磐城市为降低辐射剂量污染清除指南」。

另外，于11月1日，特别聘请了在独立行政法人日本原子能研究开发机构担任技术顾问、现在本市居住的工学博士星鸢雄先生为本市减少核辐射顾问，进一步完善了为减少辐射剂量而接受各种建议和指导的体制。具体来讲，为减少儿童们生活空间的辐射剂量，如下所示为清除污染竭尽全力做出了不懈的努力。



接受市长委托的星顾问(11月1日)

### (1) 托儿设施·教育设施的污染清除

本市对所有的托儿设施及教育设施，全面施行了洗净·清扫活动。之后，对托儿设施庭院及学校校园的辐射剂量进行测定，对超过本市目前暂定标准的每小时0.3微希沃特以上的设施，实施了清除表层土壤措施。

到12月止，131所实施对象设施之中，101所设施已经完工。其结果，庭院及校园的现有辐射剂量，与清除表层土壤前相比，最高大约减少8成，其中5成至7成减少最为多见。

本市对超过目前暂定目标水准的每小时0.3微希沃特以上的设施实施了清除表层土壤措施之后，国家出示了每小时0.23微希沃特的新标准，因此，本市再次对托儿设施及教育设施进行了详细测定，并对局部辐射剂量较高之处，根据不同状况再次实施了相应的清除污染作业，全力以赴为降低辐射剂量做出了不懈的努力。



利用高压冲洗机清洗校舍小名浜三小(8月28日)

### (2) 城市公园的污染清除

本市，对由市负责管理的455所城市公园等进行了空间辐射剂量的调查，对经确认辐射剂量每小时超过1微希沃特以上的9所公园，至2011年11月止，已完成了清除表层土壤、修剪树木以及对游戏用道具进行清洗等污染清除措施。

### (3) 实施改善生活空间事业

为了减少儿童们每天上学时必经之路等各种生活空间的辐射剂量，本市特别实施了改善生活空间计划。此项计划为，对由行政区或PTA(家长教师联合会)等进行辐射剂量调查测定以及除草、清扫等活动时是所需的费用，由市对每个团体发放最高上限50万日元的补助。



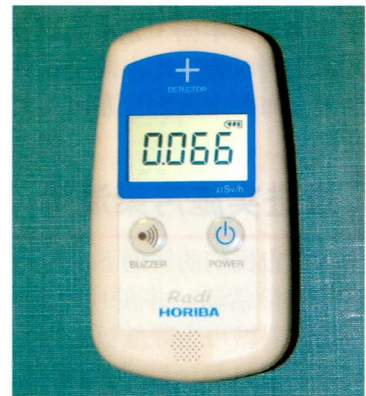
#### (4) 制定实施污染清除计划

为了使本市境内所有市民们都能在经过调整完善后安全的环境中安居乐业，本市于2011年12月制定了以追加被辐射剂量每年1微西弗以下为目标的「市清除污染实施计划」（计划期间：2011年12月起2016年3月止）。今后2年将重点对辐射剂量较高的地区以及儿童们日常生活空间的托儿设施・教育设施等设施优先实施污染清除工作。

## 6 推进健康管理

### (1) 出借辐射剂量仪

为了让所测量的数值作为自我健康管理的数据能够灵活运用，本市自10月起，开始向孕妇及乳幼儿的家长免费出借可以测量辐射积算量和空间剂量的数码式小型携带辐射剂量仪，到2012年2月止，将出借对象逐渐扩大至高中生。另外，于11月起向托儿所及幼稚园、小中学校的儿童和学生出借了微型便携式辐射剂量仪。并于2012年1月起，开始向市内居民出借空间辐射剂量仪。



实施免费出借的空间辐射剂量仪

### (2) 利用放射线全身测量装置进行体内被辐射检查

本市自11月起，在综合磐城共立病院，利用从福岛县借来的全身放射能辐射剂量测量装置，提前开始了体内被辐射调查。另外还将在2012年度，由市独自配备2台全身放射能辐射剂量测量装置，扩大检查对象地区，对市民实施检查。

### (3) 对自我消费用农作物的检查

本市由11月至12月，希望对不以买卖为目的的家庭菜园等所生产的自我消费用农作物希望给予检查的市民，在市内各地区巡回进行了表面核污染检查。另外，还就在培养及确保实施检测人才的同时，配备贝克勒尔检测仪等简易核辐射测试仪器，进一步完善检查体制。



在川前活性化中心实施巡回表面核污染检查  
(11月27日)

## 7 托儿所・学校供餐的放射性物质检查

关于本市托儿所及学校供餐所使用的材料，一直选择使用了市场流通的安全的材料。为了达到提供更安全更安心的学校伙食的目标，自2012年1月起，开始了对托儿所及学校供餐所使用的材料进行放射性物质的检查。另外，还将检查结果公布于市政府官方网站。

## 8 关于原子能灾害对策体制的整備

鉴于核灾害对策为本市灾后重建急待解决的问题，于7月在灾害对策本部设置了「核灾害计划组」，对空间辐射剂量的监测以及对放射性物质实施检查等相关部门进行综合调整，并且对制定清除污染指南・清除污染计划，以及完善清除污染体制等起到了重要作用。

2012年1月1日，为了拓宽视野，宏观统筹，最大限度确保市民的安全・让市民放心，比过去更迅速并且综合全面、齐心合力推动核灾害对策，为了取得更大的发展，对该计划组作出重新认识，在行政经营部内新设了「核灾害对策课」。另外，为了强化危机管理体制，在行政经营部内设置了总括核灾害对策课及危机管理课的「危机管理室」。同时，为消除市民因内部被辐射而引起的对健康的担心以及强化有关核辐射的健康管理对策，在保健所内新设了「核辐射健康管理中心」。



# 住宅重建

巨大地震以及巨大海啸，导致本市的房屋等建筑物遭受极大的损害。本市为了早期实现受灾人员的生活重建，在采取尽早提供雇佣促进住宅等临时住宅措施的同时，迅速发行了罹灾证明以及对住宅进行应急修理，将损毁房屋解体拆除等等，震灾后全力以赴作出了种种不懈的努力。

## 1 提供临时住宅

本市为了让由于海啸及地震导致住宅被冲走及倒塌，而无法在自家居住的市民尽早过上稳定的生活，在由福岛县所建设的紧急临时住宅施工之前，在市内为受灾市民提供了雇佣促进住宅以及民间征借住宅等临时住宅，作出了积极不懈的努力。

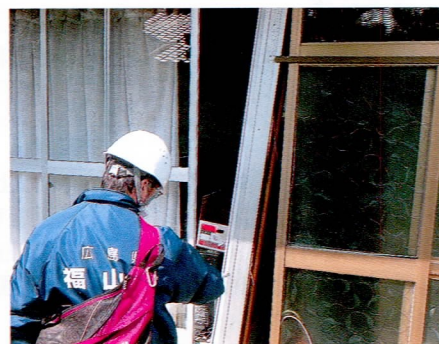
关于由本市斡旋的临时住宅，于3月29日开始募集，4月16日起开始陆续入住。包括利用特例措施租赁民间住宅（对自己办手续入住民间租赁住宅人员的租金实行公费补助制度）人员在内，到2012年2月1日止，已有3,086户（应急临时住宅143户、民间征租住宅2,379户、雇佣促进住宅558户、教职员住宅6户）入住了临时住宅。另外，在入住之际，同时准备了由日本红十字会提供的一套6件生活家电以及由NTT免费提供的电话等生活支援。



在磐城新镇(New Town)建设了1,000户临时住宅(7月12日)

## 2 发行罹灾证明

受灾人员在接受捐款及利用各种支援制度时，必需提供官方受灾证明「罹灾证明」。本市于3月28日起，对遭受巨大海啸灾害的沿海地区所有建筑物开始了现场调查，于4月4日，对沿海地区房屋判定结果为「全毁」的受灾人员优先发放了「罹灾证明」。4月22日在对沿岸地区所有建筑物的调查结束后，开始了对由于地震而遭受损毁房屋的个别调查。根据调查结果，依次发行了「罹灾证明」。到2012年1月27日为止，已受理申请8万5,319件，已为8万3,172件发放了「罹灾证明」。



由支援职员进行受灾房屋调查(4月2日：福山市提供)

## 3 住宅应急修理制度

住宅的应急修理制度是，对希望在受灾住宅继续居住，但是由于个人的经济实力无法承担对受灾住宅(半毁以上)实施应急修理的市民，以52万日元为上限由市里直接委托施工单位，对屋顶及外墙等日常生活所必需的最低限度的部分进行维修的制度。本市于4月11日起开始受理申请，到2012年1月末为止，已受理申请1万5,500件，其中6,227件已修理完毕。

## 4 损毁房屋的解体拆除

除了先后发生的3次震级6弱的强震之外，再加上断断续续的余震，致使本市很多建筑物都遭受了巨大损害。鉴于此种情况，本市并于6月1日起开始受理对由于震灾损毁，为保全生活环境不得已必需解体拆除的房屋等，根据本人的申请实施解体拆除的申请。到2012年1月14日为止，已受理申请4,220件栋，其中1,300栋已完成了解体拆除。



对受灾房屋进行解体拆除作业(7月15日)



# 来自行政机关的人力支援

东日本大地震发生以后，在本市灾后重建之际，除接受了来自全国各地各界人士的捐款等金钱上的支援以及支援物资等物质上的支援之外，还接受了来自全国各地自治体及自卫队等多方行政机关提供的广泛多种灾害对应业务等人力支援。

## 1 来自全国各地行政机关的支援

此次震灾，除自来水设施的紧急抢修作业及紧急供水活动之外，避难所的运营以及支援物资，罹灾证明相关业务等，对涉及广泛多种灾害对应业务，得到了来自全国各地的地方政府及自卫队等多方行政机关众多人力支援。

现在仍有来自全国各地地方政府的派遣职员为实现本市灾后重建与本市职员共同努力工作，其人数自地震以来总计超过1万5千人（警察・自卫队除外）。



来自全国各地的自卫队部队，展开了人员搜索等灾害救援活动(3月21日：陆上自卫队第8普通科连队提供)



来自父子城市由利本荘市的职员受理市税减免申请(9月14日)

### ● 给予支援的全国行政机关一览

○国家机关	○地方政府等
经济产业省、财务省(东北财务局、磐城税务署)	<b>【都道府县】</b> 东京都、长崎县、大分县 <b>【市区町村】</b> 岩见沢市、北广岛市、青森市、由利本荘市、南会津町、 鲑川村、高萩市、足利市、前桥市、川越市、上尾市、 户田市、鹤冈市、伊奈町、小川町、船桥市、 东京都港区、东京都大田区、东京都世田谷区、 东京都涩谷区、东京都市长会、八王子市、町田市、 清濑市、黑部市、新发田市、丝鱼川市、五泉市、 上越市、鱼沼市、上田市、岐阜市、本巢市、郡上市、 丰桥市、西尾市、四日市市、长滨市、东近江市、 神户市、松江市、仓敷市、玉野市、广岛市、福山市、 三次市、甘日市市、宇部市、防府市、周南市、 山阳小野田市、高松市、丸龟市、坂出市、观音寺市、 内子町、高知市、饭塚市、唐津市、长崎市、岛原市、 大村市、别府市、都城市、延冈市、鹿儿岛市、 阿久根市、出水市、日置市、南萨摩市、萨摩川内市
○自卫队部队	○水道事业体
<b>【陆上自卫队】</b> 第6特科连队、第6高射特科大队（以上、郡山市） 第6音乐队（东根市）、东北方面通信群（仙台市） 第2普通科连队（上越市）、中央即应连队（宇都宫市） 中央即应集团指令部部队、东部方面通信群 东部方面警务队、中央音乐队（以上、朝霞市） 第1空挺团团（习志野市）、东部方面混成团（横须贺市） 第8普通科连队（米子市）、第8化学防护队（熊本市） <b>【海上自卫队】</b> 海上自卫队海灾部队 <b>【航空自卫队】</b> 航空自卫队空灾部队	<b>【都道府县】</b> 东京都、神奈川县、冲绳县、 <b>【市区町村】</b> 会津若松市、郡山市、古殿町、北茨城市、 守谷市、坂东市、守谷市、桐生市、埼玉市、 横滨市、甲府市、福山市、北九州市、唐津市、长崎市、 岛原市、大分市、别府市、杵筑市、宫崎市、都城市、 延冈市、日向市、鹿屋市、阿久根市、垂水市、 萨摩川内市、那霸市、浦添市、名护市、 <b>【企业团】</b> 双叶地方水道企业团、坂户・鹤岛水道企业团、 西佐贺水道企业团
○警察关联	
除警视厅之外1道2府35县警察总部	
○紧急消防援助队	
千叶县队、神奈川县队、群馬县队、静冈县队、岐阜县队 滋贺县队	
○县内消防本部	
福岛市消防本部 会津若松地方广域市町村圏整備组合 郡山地方广域消防组合 白河地方广域市町村圏消防本部 须贺川地方广域市町村圏组合 喜多方地方广域市町村圏组合 伊达地方消防组合消防本部 安达地方行政事务组合	

※包含仍在继续中的



# 义务志愿者的活动

鉴于来自全国各地的义务志愿者提出支援申请的情况之下，本市及市社会福祉协议会，开设了灾害救护义务志愿者中心，为义务志愿者和受灾人员之间进行牵线搭桥。到现在为止超过5万多名的义务志愿者，为实现本市的灾后重建，而进行了各种活动及支援工作。

## 1 义务志愿者的活跃

本市与市社会福祉协议会所开设的灾害义务志愿者磐城，于3月16日开始受理义务志愿者登录。之后，由NPO等市民团体也设立了义务志愿者中心，到目前为止，来自市内外超过5万多名的义务志愿者，在避难所运营辅助以及供水活动、生活咨询等各个方面展开了多种多样的支援活动。

同时，在另一方面，本地有志之士自己组织了志愿者团体，在与地区居民及市外志愿者团体携手合作下，对分配支援物资以及清除瓦砾、灾害垃圾分类·运搬、家具的移动·整理等活动尽心竭力，给予受灾市民很大帮助。



在久之浜进行支援活动的义务志愿者(6月5日)

## 2 各个义务志愿者中心所作的努力

### (1) 灾害救护义务志愿者中心

本市与市社会福祉协议会，灾害义务志愿者磐城，于3月16日由市及市社会福祉协议会开设了「市灾害救护义务志愿者中心」，开始义务志愿者的登记以及受理派遣需求，为受灾人员及义务志愿者之间进行了牵线搭桥。

之后，逐渐转为以地区的NPO为中心，于4月9日设立了「勿来地区义务志愿者中心」，4月19日设立了「小名滨地区义务志愿者中心」。众多义务志愿者为避难所的支援以及清扫房屋、清除污泥、清除瓦砾等，开展了多种多样的支援活动。

在各个义务志愿者中心，得到了以九州地区为首，来自全国的社会福祉协议会及灾害义务志愿者活动支援项目会议等共计超过350名工作人员的支援下运营到现在。



在市灾害救护志愿者中心受理义务志愿者的申请(4月21日：市社会福祉协会提供)

### (2) 复兴支援义务志愿者中心

地震过后半年左右，随着受灾人员逐渐入居临时住宅，受灾人员的需求也逐渐由「灾害救护」转为「生活支援」以及「构筑社区交流」等方面发生变化。

因此，「勿来地区义务志愿者中心」于6月6日将名称·机能变更，更名为「勿来复兴计划」。「市灾害救护义务志愿者中心」及「小名滨地区义务志愿者中心」也于8月8日将名称·机能变更，分别更名为「市复兴支援义务志愿者中心」、「小名滨地区市复兴支援义务志愿者中心」。

目前，在掌握受灾人员个别需求的基础上，为实现生活复兴重建，通过举办各种沙龙、茶话会等，为构筑地区交流场所，定期实施关心访问等以生活咨询为中心的支援活动作出了积极不懈的努力。



在应急临时住宅作巡回访问的咨询员(11月17日：市社会福祉协议会提供)



# 市内公立小·中学校的复课

由于东日本大地震，市内公立小中学校迫不得已于次日所有学校全部停课。除部分学校之外，于4月6日新学年正常开学后，又受4月11日所发生的大规模余震影响，于12日所有公立小中学校再次停课。虽然遭受地震很大影响，为了使肩负本市未来希望的学童能够健康度过学校生活，本市在将受灾学校功能转移至其他学校以及恢复学校供餐、提供学校午餐等方面，做出了多种多样不懈的努力。

## 1 学校复课的历程

由于东日本大地震，市内公立小中学校约9成的校舍都遭受了某些损害，特别是位于沿海地区的永崎小学校、丰间中学校、四仓中学校等，因海啸将校舍的1楼淹没而遭受了巨大损失。

另外，有关久之浜第一小学校、久之浜第二小学校、久之浜中学校3校，由于核电站事故影响，学校所在区域被设定为室内退避指示区域。（已于4月22日解除）

遭受了如上所示种种灾害及影响的本市小中学校，于4月6日如期举行了入学仪式，新学期终于开始了。另外，对在原学校复课发生困难的4所小学校及3所中学校，在市文化中心联合举行了入学仪式，并将学校机能转移至市内其他学校而开始了新学期。

之后，4月11日所发生的大规模余震，致使12日公立小中学校再次停课。4月18日再次恢复上课的同时，将学校机能转移至其他学校的久之浜第一小学校、久之浜第二小学校、久之浜中学校、田人中学校、四仓中学校（只有3年生），陆续恢复了在原校舍上课。



植田小学校园内发生的严重地裂缝（4月6日）



只有3年级恢复上课的四仓中学  
(2012年1月17日)

## 2 恢复学校供餐·提供学校午餐

由于地震影响，市内8处学校供餐中心全部遭受损害，致使不能为市内小中学校提供餐食。

由于所有设施在短期间内的复旧极为困难，于4月25日暂时对市内所有小中学校开始提供面包及牛奶简易供餐，于5月2日起，除面包及牛奶之外，又增加了简易副食及甜品。

另外，在此期间，本市为了尽快恢复学校正常供餐，对各个供餐中心进行了紧急抢修。于6月6日起，由受灾较少的供餐中心弥补受灾严重之处，每周轮流为所有小中学校提供了正常供餐及简易供餐。由第2学期起，所有小学校都恢复了正常供餐。

但是，由于受灾后的市内供餐中心的供餐能力为小学校提供餐食就已达极限，处于无法为中学校提供正常供餐的状况。在这种情况下，为了改善营养平衡以及学生的满足感，由第2学期开始提供学校午餐，来替代学校供餐。

另外，由第3学期开始，对市内所有小中学校供餐所使用的材料，每天进行辐射剂量的测定。



在江名小学校由自卫队员提供的学校膳食支援  
(4月27日)



由第2学期开始提供的学校午餐



# 消除传闻灾害

发生核电站事故以来,市场、交易客户以及消费者拒绝接受或回避购买福岛产、磐城产的农产品。除农产品之外,特产品及工业产品也被敬而远之。另外,观光游客的减少等等,本市在各个方面遭受了种种传闻灾害的影响。为打破这种情况,本市以「加油!磐城」为口号,为消除传闻灾害,正在积极开展各种活动。

## 1 农产品

在「加油!磐城」的口号下,除在本市市内之外,于4月12・13日,以东京都港区JR新桥站前为起点,在日本全国各地举行了50多次「全日本巡回宣传商队」活动,通过对本市农产品的宣传及销售,为消除传闻灾害作出了积极不懈的努力。

另外,通过发行「磐城品牌农产品通讯」、「美术明信片」等,利用文字传媒进行了宣传、销售活动。还开设了发布本市农产品等信息的门户网站「好吃!磐城」、「给大家看!磐城信息局」,并且利用电视广告等各种媒体,向广大消费者公布了农作物・土壤的检查方法及结果,空间辐射剂量等数值,以及生产者的介绍等种种信息,展开了让消费者通俗易懂的「磐城农产品可视化计划」。



在东京都中野区举行「磐城复兴节in东京」出售了磐城的农产品(11月21日)

## 2 观光・特产品

由于东日本大地震及核电站事故的传闻灾害,致使本市特产品的形象明显下降。市政府为恢复本市物产品的形象,与观光协会合作,先后50余次参加了在首都及周边地区所举行的物产展览和复兴活动。为拓展销售途径,还积极参加了各种商务洽谈会,为本市物产品进行了公关宣传。

另一方面,进一步加强了与县内外近邻地方政府的密切合作,为招徕观光游客,做出了积极不懈的努力。



在JR水户站举行的「来来来!磐城・福岛全国巡回商队」出售了磐城的特产品(12月15日)

## 3 工业产品

传闻灾害甚至波及到工业产品。为实现本市制造业的复兴重建,市内企业积极参展在首都及周边地区所举行展览会及产品交易会。在对本市工业产品进行公关宣传的同时,为进一步拓展交易而做出了不懈的努力。

另外,于4月20日接受了小名浜扶轮社捐赠的辐射测量仪器。在做好对工业产品的辐射测量的准备后,于4月25日起,在市环境监测中心开始了对市内企业发货前的工业产品进行残留辐射测定。

磐城市作为工业产品出货额居于东北地区首位的工业城市,为消除工业产品的传闻灾害,将生产、发货、交易等一系列的经济活动恢复到震灾之前的水准,进行了积极不懈的努力。

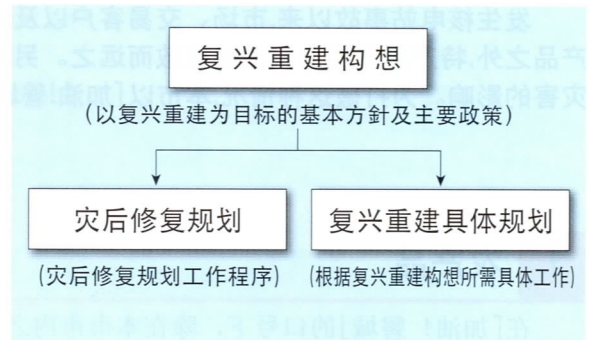


本市的企业参加了在东京召开的环境展示会「第13界环保产品2011」(12月15日)



# 复兴重建的历程

本市的目标，不仅为将磐城市恢复到震灾之前的水准，而且为建设成超越震灾之前更加充满活力的城市，面向复兴重建，正在作出种种努力。到目前为止，为实现复兴重建，修改了行政组织机构，制定了各种计划，举办了各种活动。今后，我们将在「磐城的复兴与日本的复兴紧密相连」强烈愿望下，为提前完成建设能够让市民安居乐业的城市，全市上下总动员，为复兴重建而努力工作。



各种规划的关系

## 1 磐城的重生及以复兴重建为目标的组织结构

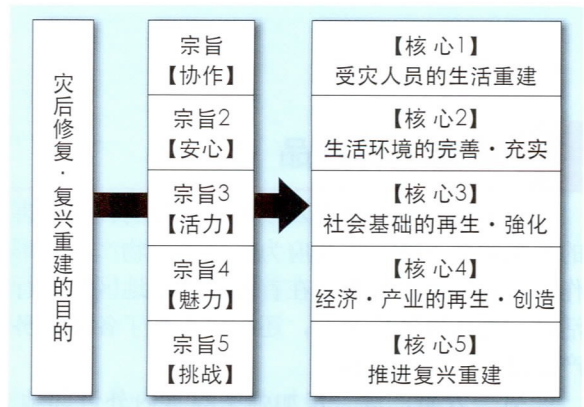
为了磐城市的重生及复兴重建，政府机关团结一致积极努力推进复兴重建，于6月1日设置了以市长为本部长的「磐城市东日本大地震复兴重建本部」。另外根据该日进行的行政组织机构修改，为实现复兴重建，在设置总括各项工作的「复兴重建部长」的同时，为促进受灾人员生活重建而推出了各种支援政策，在行政经营课内设置了「复兴重建支援室」。

## 2 制定磐城市复兴构想

为了让市民们共同参与本市灾后修复、复兴重建的各种构想及实施过程，于9月30日制定了显示复兴重建的基本方针及主要措施的「磐城市复兴重建构想」。

该构想提出「日本的复兴重建从『磐城』开始」的口号，以遭受史无前例的多重灾害的福岛县滨通地区为据点，为最大限度确保市民的安全·让市民放心，建设超越地震之前更加充满活力、成为值得在世界夸耀的复兴新生样板、永久不灭之城「磐城」，以「协作」「安心」「活力」「魅力」「挑战」5个宗旨作为灾后恢复·复兴重建的目标，正在做出了积极不懈的努力。

另外，在推进该构想期间，设想10年后重生之貌，为实现灾后修复、复兴重建，由2011年至2015年约5年内集中开展各项重建工作。



复兴重建构想概要图



磐城市复兴重建规划检讨委员会向「磐城市复兴重建构想」提出建议(9月28日)

## 3 制定磐城市灾后修复规划

由东日本大地震引起的大地震、大海啸，以及4月份发生的大规模余震，本市的社会基础设施遭受严重损坏，为了确保东日本大地震后市民生活的安宁及生活重建，本市竭尽全力、积极努力对与市民生活息息相关的设施进行了抢修。

作为复兴重建的基础，以公共设施和道路等为代表的社会基础设施的灾后重建工作颇为重要，为了今后稳步踏实得以实施，于10月18日制定了关于灾后修复的工程表「磐城市灾后修复规划」。

今后，将随着此工程表的逐步实施，使东日本大地震后的灾后重建得以尽快实现。



## 4 制定磐城市复兴重建具体规划

根据「磐城市复兴重建构想」，于12月制定了显示具体方针的「磐城市复兴重建具体规划」。

本计划按照复兴重建构想的5个「核心」展开共计168项具体措施，另外对海啸受灾地区的复兴重建和对受灾公营住宅的整修，以及核灾害对策等，列出需要特别优先注重的「重点措施」（9项计划），为实现本市早期复兴重建的目标做出了不懈的努力。

### 【复兴重建具体规划 体系图】

#### 核心1 受灾人员的生活重建（30项措施）

贴近每个受灾市民，为了稳定实现居住及生活重建而进行综合全面的努力。

【主要措施】受灾公营住宅的整修、实施环境监测等

#### 核心2 生活环境的完善·充实（59项措施）

强化医疗·福利体制、完善育儿·教育环境、加强地区力量等、充实·完善可以安居的生活环境及强化灾害对应能力。

【主要措施】重新研讨地区防灾计划、实施清除污染等

#### 核心3 社会基盤的再生·强化（16项措施）

在充实完善抗灾害社会资本的同时，对受灾严重的沿海地区，采取适应地区特点的重建等，积极进行与市民生活密切相连的社会基础的再生·强化。

【主要措施】受灾市区的复兴重建及土地地区划整理事业等

#### 核心4 经济·产业的再生·创造（49项措施）

为恢复市民生活的基础、城市活力的源泉的地区经济的复兴重建，不仅是农林水产业的再生，还包过地区企业的经营重建以及创建新产业等等。

【主要措施】为引进海上风力发电而进行调查研究的、促进招商建厂等

#### 核心5 推进复兴重建（14项措施）

除了强化与政府·县等的合作之外，复兴重建所需的机构重组以及确保财源等，构筑为推进复兴重建所需的体制。

【主要措施】为恢复·复兴重建而强化及重组组织结构

### 【复兴重建具体规划 重点计划】

1 为海啸受灾地区以复兴重建为目标的土地利用计划

2 受灾公营住宅的整修等计划

3 治疗心灵创伤计划

4 核灾害对策计划

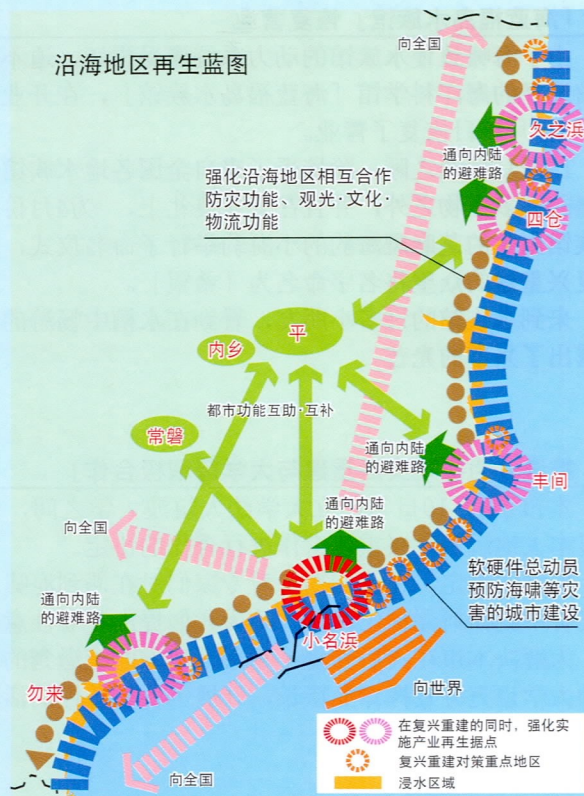
5 小名滨港周边地区总体完善·再生计划

6 以可再生能源为核心的产业振兴计划

7 现有地区产业的再生计划

8 招揽企业对策计划

9 与其他受灾地方政府加强合作计划





## 5 地震后1年中所实行的主要活动

磐城市为建设超越地震之前更加充满活力的城市，举办了种种复兴重建活动并做出了不懈的努力。另外，在地震后1年中，随着各种主要设施相继恢复营业，出现了许多令人兴奋的话题。在此，介绍一下到目前为止本市所举行的主要活动。

### (1) 创办「加油！磐城声援啦啦队」

本市在「加油！磐城」的口号下，不论政府、企业、个人，希望每个人都为实现「磐城复兴重建」的目标团结一心，积蓄前进所需能量的同时，共同努力，为在全国扩大支援磐城的圈子，于5月份创办了「加油！磐城声援啦啦队」。

以首都地区为首，来自全国各地约1,000人加入啦啦队，通过举办复兴宣传活动以及购买磐城产农产品等自主活动，声援故乡「磐城」。



声援啦啦队的标志「加油腕饰」

### (2) 「磐城平自行车竞赛场」恢复营业

磐城平自行车竞赛场，除了作为总括来自全国的支援物资的收集配送中心之外，还作为DMAT(灾害派遣医疗队)及来自其他地方政府派遣职员的住宿处而被充分利用。在肩负作为灾后修复据点的职责之后，为了推进由地震而引起的赛车跑道的裂缝等灾害的修理及节电对策，于6月2日开始发售场外车券，并于6月20日恢复赛场营业。

为实现本市复兴重建，由日本自行车竞赛选手会主办了以「复兴重建自行车竞赛」为主题的自行车竞赛。



展开激烈竞争的自行车竞赛(2012年1月21日)

### (3) 「海蓝福岛水族馆」恢复营业

由于海啸致使水族馆的动力系统遭受损坏，迫不得已做了闭馆选择的海洋科学馆「海蓝福岛水族馆」，在开业11周年纪念日的7月15日恢复了营业。

在恢复营业之际，除接受了来自全国各地水族馆及动物园捐赠的许多生物之外，并且在开业典礼上，为4月份在所避难水族馆出生的芝麻斑海豹的小海豹举行了命名仪式，寄托了本市复兴重建的众望将名字命名为「希望」。

来到水族馆的许多小朋友，看到在水槽中畅游的鱼儿，眼中露出了兴奋的光芒。



开业之日众多的来馆者让海蓝福岛水族馆热闹非凡

### (4) 推进「为实现灾后重建与大学等积极合作」

本市于8月10日与国立大学法人筑波大学之间，签订了就东日本大地震后复兴重建工作进行合作的协定。

根据此协定，让我们期待着专家们对在遇到海啸、核事故等灾害中就如何保护生命财产等为我们提出专业性意见和建议。

为解决本市在灾后修复·复兴重建方面等遇到的课题，市内的大学也充分发挥专业特长，开展了各种各样的活动。



签订协议后，与磐城市市长紧紧握手的山田校长(左)



#### (5) 久之滨临时店铺·事务所『滨风商业街』开业

由于海啸及火灾的原因，致使久之滨地区商业街遭受了巨大损失。本市为了支援久之滨地区商业街经商人员及地区居民的生活，利用由独立行政法人完善中小企业基础机构所实施的「临时设施完善事业」，在久之滨第一小学校校园内配备了临时店铺·事务所。于9月3日，临时店铺「滨风商业街」在全国率先开张营业，店内挤满了终于盼来开张之日的老顾客，热闹非凡。



滨风商业街开业剪彩

#### (6) 举办「加油! 磐城复兴节」

本市为了让由于东日本大地震失去亲人、家园，遭受巨大损害的市民，以及近邻市町在本市避难的市民，为实现本市的复兴重建及进一步的发展，以及作为迈步向前的契机，大家共同携手努力，于本市建市45周年纪念转折点的10月1日至2日，在21世纪森林公园举办了「加油! 磐城复兴节」。

此次复兴节2日之间来自市内及首都地区、近邻县市的朋友总计超过10万人来场参加了此次活动。



磐城舞蹈参加者将复兴之愿注入舞姿中

#### (7) 「磐城市观光物产中心」新装开业

「磐城市观光物产中心(いわき・ら・ら・ミユウ)」，由于东日本大地震及海啸的影响，遭受了极大的损害。经过竭尽全力进行抢修，于11月25日改装开张。

此次改装之际，为防止台风及大海潮，作为预防措施，在临海一侧新设了高75厘米、长80米的铝制膨胀壁板。此次改装后最主要的设施为东北最大的室内游乐场「游乐广场(みゆうみゆう)」。改装开张当天，很多父母带领孩子们前来，孩子们享受着各种游戏器具，在游乐场尽情开心地玩耍。

另外，作为开张庆典的一环，举办了「东日本大地震磐城市摄影展」，许多来访人士对本市受灾状况及复兴重建动向的照片表示了极大的兴趣，看得出神入迷。



为庆祝「磐城市观光物产中心」重新开业率先举行了新装开业典礼

#### (8) 举办「复兴祈愿 第3届磐城阳光马拉松」

为祈祷本市灾后复兴重建，于2012年年2月12日举办了「第3届磐城阳光马拉松」大会。由于马拉松所经路线遭受地震及海啸损毁，曾有一时大会开办本身出现了危机。在多方人士的大力支援和协助之下，终于平安无事迎来开幕这一天。

大会当天，来自全国各地的选手及马拉松爱好者云集本市，其人数多于往届，在挤满沿途观众的热烈声援声中，选手们穿越草裙舞女孩儿的故乡，朝向终点冲刺。



▲3860名选手朝向终点一起出发

◀在第一关口为参加者鼓劲加油的招待选手柏原竜二选手



## 震灾后的主要经过(～4月30日)

■蓝字：市的动向

■红字：福岛第一核电站事故的状态

## ▶3月11日(星期五)【地震发生当天】



11日凌晨6时左右薄矶海岸风平浪静的海面(Kouchi Seya提供)

- 14:46 发生以三陆海域为震源的东北地区太平洋海域地震(M9.0)(本市震级6弱)  
此次地震令福岛第一核电站1～3号机组自动停止
- 14:49 气象厅发布特大海啸警报
- 14:50 本市设置了灾对策本部(市消防厅大楼内)  
开设避难所、开始筹措食物·寝具等
- 14:51 利用防灾无线对市内沿海地区发出避难指示
- 14:52 在小名浜港观测到海啸第1波(1.0m)
- 15:39 在小名浜港观测到最高3.3m的海啸
- 15:42 福岛第一核电站1～3号机组丧失所有交流电源
- 15:45 对市内沿岸地区拉响警报,再次发出避难指示
- 16:30 向福岛县知事申请派遣自卫队支援
- 16:36 福岛第一核电站1、2号机组丧失紧急时通过冷却装置向核反应堆堆芯注水功能
- 17:55 市长召开临时记者会(竭尽全力应对震灾)
- 18:00 水道局发出停水及节约用水的通知  
开始向急救医院、人工透析医院巡回供水
- 19:03 福岛第一核电站发布原子能紧急事态宣言
- 21:23 总理大臣发布,福岛第一核电站方圆3km范围内避难、方圆3km～10km范围内实施室内退避指示
- 23:00 陆上自卫队到达本市、开始灾害支援活动
- 开始向避难所分发食品(～8/19)
  - 市内大部分地区约13万户停水
  - 利用紧急时地下储水槽等开始向市民供水
  - JR常磐线·磐越东线停运
  - 常磐高速公路,磐越高速公路禁止通行
  - 开往福岛机场的班车继续正常运行

## ▶3月12日(星期六)

- 04:10 向日本红十字会福岛支部申请派遣DMAT援助
- 05:44 总理大臣发布,福岛第一核电站方圆10km范围内避难指示
- 07:45 福岛第二核电站发布原子能紧急事态宣言(12/26解除)  
总理大臣发布,福岛第二核电站方圆3km范围内实施避难、方圆3km～10km范围内实施室内退避指示
- 08:00 由市消防本部、消防团、DMAT共同协作,开始了在市内沿海地区的救助·搜索活动

- 10:00 设置避难所127处,避难人数1万9,813人(最大)
- 10:17 福岛第一核电站1号机组,开始向外排气
- 11:00 常磐高速公路、磐越高速公路被指定为紧急交通道路
- 15:00 紧急消防援助队开始在市内沿海地区的救助·搜索活动
- 15:36 福岛第一核电站1号机组,发生氢气爆炸
- 17:39 总理大臣发布,福岛第二核电站方圆10km范围内避难指示
- 18:25 总理大臣发布,福岛第一核电站方圆20km范围内避难指示
- 19:04 福岛第一核电站1号机组开始向核反应堆内注入海水

- 市长发表意见(希望大家沉着冷静尽量减少外出)
- 开始确认高龄人士等需要援助护理人员的安否
- 输水系统基本管道的修复结束,恢复向配水池输水
- 在市内设置了21处供水所,利用气球式供水槽等开始向市民给水
- 在磐城平自行车赛场,开设了支援物资收集分发中心
- 在灾害对策本部设置了确认安否信息角
- 开始清除被海啸冲至市道上的瓦砾(～4月上旬)
- 由自卫队、紧急消防援助队、市消防本部、消防团共同开始在本市沿海地区实施救助·搜索活动
- JMAT开始活动(～5/3)
- 福岛机场开设临时航班(伊丹机场线)(～3/31)

## ▶3月13日(星期日)

- 05:10 福岛第一核电站3号机组,丧失冷却功能
- 08:30 市独自作出判断,对久之浜·大久地区居民发出自主避难指示,运行紧急运送巴士开始避难转移(政府于3/15(星期二)11:00发布室内退避指示)
- 08:30 由自卫队、警察、紧急消防援助队、市消防本部、消防团共同开始在本市沿海地区实施救助·搜索活动(～3/14)
- 17:58 随着海啸警报的解除,市内沿海地区也解除了所有避难指示
- 开始在主要净水场、市水道局办公楼等处实施24小时供水
  - 简易自来水地区的田人·远野全域,川前部分地区恢复供水
  - 市综合磐城共立病院、福岛劳灾病院等恢复供水
  - 市休息日夜间急病诊疗所恢复诊疗
  - 向市民作出关于节约用车,暂停垃圾收集等通知
  - 在市保健所开始了表面辐射污染检查
  - 由市综合磐城共立病院的医护人员开始了避难所的巡回诊疗(～4/28)
  - 开设福岛机场临时航班(羽田机场线、中部机场线、新千岁机场线)(羽田～4/10、中部～3/31、新千岁～3/24)

## ▶3月14日(星期一)

- 11:01 福岛第一核电站3号机组,发生氢气爆炸
- 13:25 福岛第一核电站2号机组,丧失冷却功能
- 市政府恢复部分窗口业务(之后,其他业务相继恢复)



- 开设了外国人咨询窗口
- 开始定时收集避难所内的垃圾及粪尿
- 在市官方主页追加了「灾害关联菜单栏」
- 开始了将受灾医疗机关的住院患者转院搬送(3/24、25)
- 支援物资运抵福岛机场,转送至县内各地(～5/2)

## ▶ 3月15日(星期二)

- 04:00 观测到市内最高辐射剂量(23.72微希沃特/小时)
- 06:10 福岛第一核电站2号机组,发出冲击音
- 06:14 福岛第一核电站4号机组,由于爆炸致使一部分受损
- 09:30 本市独自判断,对小川町上小川字户渡地区、川前町下桶壳地区的一部分(志田名·荻)发出自主避难指示(政府于同日11:00发布室内退避指示)
- 09:45 市长发言(呼吁市民尽量避免不必要的外出)
- 11:00 总理大臣发布,福岛第一核电站方圆20~30km范围内室内退避指示(小川町、川前町、久之浜町、大久町的一部分被设定为室内退避对象区域)
- 13:17 为方便核电站事故避难人员,磐越高速公路磐城三和出入口·小野出入口,常磐高速公路磐城勿来出入口·磐城汤本出入口·磐城中央出入口免费开放
- 请愿活动【民主党·自民党关联】(确保避难处、确保物资)
  - 开始了休息日急救牙科诊疗(～4/3)
  - 开始将重症患者紧急搬送至管区外医疗机关(～3/30)

## ▶ 3月16日(星期三)



上午8时30分左右磐城火车站前空空荡荡不见人影(FM磐城电台提供)

- 05:45 福岛第一核电站4号机组的火发生火灾
- 08:30 由自卫队、警察、市消防本部共同开始在本市沿海地区实施搜索活动(～4/26)
- 10:40 市长发表声明①呼吁各位市民沉着冷静地行动、②提供医药品、③开始避难所的分发业务、④协助自来水抢修作业)
- 开始对自来水进行放射性物质测定
  - 开始对受灾建筑物进行紧急危险性判断(～6/5)
  - 将国家及县共同筹措的8台燃料油槽车,为市内11加油站提供汽油及轻油。
  - 向小名滨石油㈱提出将石油公共投放的要求
  - 开设市灾害救援志愿者中心
  - 小名滨港藤原码头作为紧急物资接收码头开始使用

## ▶ 3月17日(星期四)

- 08:30 向常磐西乡町忠多团地发出避难劝告
- 09:30 市长发言(关于由政府筹措的汽油的供给)
- 09:48 利用陆上自卫队直升飞机开始向福岛第一核电站3号机组使用后燃料池洒水(约30t)(～10:01)
- 本市开始接收捐款
  - 自卫队在草野小学校开始入浴服务(～3/19)

## ▶ 3月18日(星期五)

- 09:00 市长发言(关于分发安定碘剂(碘片))  
→开始向孕妇及未满40岁人员分发安定碘剂(碘片)
- 17:48 关于福岛第1核电站事故,原子能安全·保安院发表了INES(国际原子能·放射线现象评价机制)的暂定评价结果。1号、2号及3号机组为5级,4号机组为3级(4/12将1号、2号及3号机组事故等级提升至7级)
- 市立幼稚园、小学校的毕业典礼中止
  - 高速巴士磐城～东京线恢复运行
  - 小名滨港地震后,首艘紧急物资运搬船入港

## ▶ 3月19日(星期六)

- 08:00 市长发言(对市内灾害弱者实施支援)
- 18:30 市长发言(关于汽油的确保·供给)

## ▶ 3月20日(星期日)

- 在福岛县和小名滨石油㈱的支援下,向市内加油站及医院供应汽油及煤油(～3/26)
- 利用船只将智能障碍人士33人转送至神奈川县(～4/11)
- 开始向残障人士福祉设施等分发支援物资(～4/4)
- 开始向老人福祉设施等分发支援物资(～4/6)
- 磐城市医师会开设临时诊疗所(～3/21)

## ▶ 3月21日(星期一)

- 13:30 市长发言(向市民发放食品)  
→开始向市民发放食品(～3/28·共6回)
- 解除常磐高速公路磐城中央出入口～水户出入口区间对一般车辆禁止通行的限制

## ▶ 3月22日(星期二)

- 综合磐城共立病院恢复门诊正常诊疗
- 恢复部分垃圾收集(可燃垃圾每周1次)
- 市内6条线路的公共汽车按照星期日节日时间表恢复运行
- 某大公司的便利店部分恢复营业(之后逐渐恢复)

## ▶ 3月23日(星期三)

- 07:12 发生以福岛县滨通地区为震源的M6.0地震(本市震级5强)
- 07:36 发生以福岛县滨通地区为震源的M5.8地震(本市震级5强)
- 17:30 自来水检测结果,放射性碘含量为103贝克勒尔/kg



## 5 震灾后的主要经过

对婴儿的自来水摄取采取限制（～3/31解除）

→开始对拥有婴儿家庭分发瓶装饮料水（～3/31）

18:55 发生以福岛县浜通地区为震源的M4.7地震  
（本市震级5强）

21:00 市水道局制定·发表了「供水修复计划」

- 市内自来水修复率达到5成
- 在避难所开始运行购物巴士（～3/26）
- 在东京都港区体育中心开始接收支援物资（～3/31）

### ▶3月24日（星期四）

- 开始向遭受海啸灾害房屋分发消毒器材（～7/22）
- 解除磐越高速公路磐城汇合处～新泻出入口区间对一般车辆禁止通行的限制

### ▶3月25日（星期五）

- 11:46 内阁官房长官记者会见，对福岛第一核电站方圆20～30km范围内的住民督促自主避难
- 开始向保育所等分发饮料水等（～4/7）
  - 从这个时候起，邮政恢复了收集递送



市长在开始空中视察之前听取自卫队员的说明

### ▶3月26日（星期六）

- 11:00 市长发表声明「地震过后两星期」
- 请愿活动【政府、民主党、自民党关联】（保障市民生活的安宁（生活支援、生活确保、消除传闻灾害））

### ▶3月28日（星期一）

- 开始罹灾证明的现场调查
- 设置磐城市议会东北地方太平洋海域地震对策本部
- 召开市长临时记者会（设置综合窗口、提供临时住宅）
- 请愿活动【政府·民主党·自民党关联】（消除农林水产品的传闻灾害）
- 设置灾害临时广播电台，将输出功率由20W增至100W（～5/27）
- 市内38所公立托儿所之中，18所托儿所恢复托儿服务
- 从这个时候起，市内的超市及便利店等正式恢复营业

### ▶3月29日（星期二）

- 在市文化中心开设了综合窗口
- 召开市长临时记者会见（全面恢复垃圾收集、受理由家庭

排出的灾害垃圾等）

- 开始受理市受灾救助费等以及各种给付金的申请
- 开始募集临时住宅入居者（～4/8）
- 小名浜港地震后，民间大型油轮首次入港



设置在市文化中心的综合窗口

### ▶3月30日（星期三）

- 开始受理家庭排出的灾害垃圾（市内3处）
- 在中央台公民馆自卫队开始提供入浴服务（～5/30）

### ▶3月31日（星期四）

- 开始在避难所提供营养咨询

### ▶4月1日（星期五）

- 17:31 由内阁会议决定了此次灾害的名称「东日本大地震」
- 开始在避难所进行医疗咨询
  - 请愿活动【政府、民主党、自民党、县知事关联】（福岛第一核电站灾害的早期结束、消除传闻灾害及其他）
  - 解除常磐高速公路磐城中央出入口～四仓出入口区间对一般车辆禁止通行的限制

### ▶4月3日（星期日）

- 开始运行避难所入浴巴士（～5/28）

### ▶4月4日（星期一）

- 市灾害对策总部迁移至市文化中心
- 开始受理申请生活福祉资金（紧急小额资金）的特例贷款制度
- 全面恢复垃圾收集
- 开始发行罹灾证明
- 市灾害救援志愿者中心由社会福祉协议会统一接待处理

### ▶4月5日（星期二）

- 市长召开临时记者会见（关于海啸受损房屋的拆毁清除等）

### ▶4月6日（星期三）

- 市立小中学校举行入学典礼（受灾地区小中学校在市中心举行入学庆祝会）
- 请愿活动【县知事】（水产业的对应措施）
- 请愿活动【原子能安全·保安院】（放射性物质的海洋排放）



- 开始清除灾害瓦砾（～7月末）
- 市内公共汽车除部分线路之外恢复正常运行。

## ▶ 4月7日（星期四）

- 23:32 发生以宫城县海域为震源的M7.2地震（本市震级4）  
23:34 气象厅发布海啸注意警报（次日00:55解除警报）
- 市立幼稚园举行入园典礼

## ▶ 4月8日（星期五）

- 召开临时记者会见（目前的紧急雇用对策）

## ▶ 4月9日（星期六）

- 在市内5处举办「加油！磐城 巡回宣传商队」（～4/10）
- 请愿活动【政府、民主党、自民党关联】（水产业的对应措施）
- 开设勿来地区灾害志愿者中心（～5/20）

## ▶ 4月10日（星期日）

- 市内自来水基本上恢复（除海啸及滑坡受灾地区之外）
- 由保健师等开始对海啸受灾地区实施访问活动（～6/7）

## ▶ 4月11日（星期一）

## 【东日本大震灾发生后1个月】



在灾害对策本部默哀

- 14:46 市内在鸣放警报的同时实施默哀  
17:16 发生以福岛县滨通地区为震源的M7.0地震（本市震级6弱）  
17:18 气象厅发布海啸注意警报（同日18:05解除警报）  
18:19 田人町石住字贝屋地内发生土石塌方、房屋倒塌，开始救助・救命活动  
19:00 市长发表声明（关于本市不属于「紧急时避难准备区域」对象的说明）  
19:30 水道局发出由于余震导致停水以及配合节水的通知
- 同日余震的影响导致市内大约10万户再次停水
  - 开始受理住宅应急修理制度申请
  - JR常磐线普通列车磐城站～水户站区间恢复行驶后又由于同日余震的影响再次暂停运行
  - 同日余震的影响常磐高速公路、磐越高速公路禁止通行

## ▶ 4月12日（星期二）

14:07 发生以福岛县中通地区为震源的M6.4地震（本市震级6弱）

- 由于前一天余震的影响，市立小中学校停课（～4/17）
- 在东京都港区举办「加油！磐城 全日本巡回宣传商队（第1回）」活动（～4/13）
- 解除常磐高速公路磐城汤本出入口～磐城四仓出入口区间、磐越高速公路磐城汇合处～小野出入口区间对一般车辆禁止通行的限制

## ▶ 4月13日（星期三）

08:00 在田人町石住字才钵地内土石塌方现场开始救助・救命活动（～4/16）

- 由于余震而暂时停运的JR常磐线普通列车恢复运行
- 小名浜港震灾后内航货物船初次入港

## ▶ 4月14日（星期四）

- 举办第1回东日本大震灾在磐城市捐款分配委员会
- 召开临时记者会见（开始提供临时住宅、捐款的分配）
- 请愿活动【县知事】（福岛县第一核电站灾害的早期结束及其他）
- 解除常磐高速公路磐城勿来出入口～磐城汤本出入口区间对一般车辆禁止通行的限制



市长在田人町受灾现场视察

## ▶ 4月15日（星期五）

14:00 向田人地区（贝屋・神山・才钵・堀越）发出避难指示（4/16 18:00解除）

- 本市开始受理捐款申请
- JR磐越东线磐城站～小野新町站区间恢复正常运行

## ▶ 4月16日（星期六）

- 开始提供临时住宅（促进雇用住宅・征借民间住宅）
- 本市开始分配捐款（县内最早开始）

## ▶ 4月17日（星期日）

- JR常磐线普通列车磐城站～四仓站区间恢复运行

## ▶ 4月18日（星期一）

- 市政府市民课迁至艺术文化交流馆配楼1楼办公（～



## 5 震灾后的主要经过

10/14)

- 发行了磐城报道月刊临时号「加油！磐城通讯」
- 市立小中学校恢复上课
- 请愿活动【众议院、政府、民主党、自民党】  
(福岛第一核电站灾害的早期结束、消除传闻灾害及其他)



设置在艺术文化交流馆Alios配楼的市民课窗口

### ▶4月19日（星期二）

- 以NPO为核心，设立小名滨地区灾害志愿者中心

### ▶4月20日（星期三）

- 请愿活动【县知事】（福岛第一核电站灾害的早期结束及其他）

### ▶4月21日（星期四）

- 11:00 福岛第二核电站的避难区域由方圆10km范围内变更为方圆8km范围内(12/26 解除)
- 市内自来水基本上恢复(除海啸及滑坡受灾地区之外)

### ▶4月22日（星期五）

- 00:00 设定福岛第一核电站方圆20km范围内为警戒区域
- 09:44 解除福岛第一核电站方圆20km～30km范围的室内退避指示，设定「计划避难区域」及「紧急时避难准备区域」→解除小川町、川前町、久之浜町、大久町室内退避指示
- 11:00 召开市长临时记者会见(工业制品等辐射检测体制)
- 15:45 市长发表声明(解除本市室内退避指示)
- 16:00 对渡边町上釜户字青谷的部分地区发出避难劝告(8/31 15:00解除)
- 开始支付市受灾救助费等各种给付金

### ▶4月23日（星期六）

- 11:00 召开市长临时记者会见(关于内阁官房记者会见内容解除室内退避区域)

### ▶4月25日（星期一）

- 国保年金课迁至艺术文化交流馆配楼4楼办公(～10/7)
- 开始对工业制品的残留辐射进行检测
- 市内小中学校为学校供餐部分恢复



在市环境监测中心对工业制品的残留辐射进行检测

### ▶4月27日（星期三）

- 在东京都内3处举办「加油！磐城 全日本巡回宣传商队」活动(～4/28)



在天王洲アイル(isle)站检票口外中央大厅举办的巡回商队直销活动(4月27日)

### ▶4月28日（星期四）

- 13:30 临时记者会见(第二次募集临时住宅入居者)
- 开始在JR常磐线久之浜站～四仓站区间运行临时巴士(～5/14)
  - JR常磐线特急列车磐城站～东京站区间恢复运行
  - 解除常磐高速公路四仓出入口～广野出入口区间的一般车辆禁止通行的限制

### ▶4月29日（星期五）

- 开始第二次募集临时住宅入居者(～5/5)
- 市长发言(有关学校供餐的传闻灾害)

### ▶4月30日（星期六）

- 关闭遗体安置所





遭受海啸毁灭性破坏的平薄矶地区全景。左下方为幸免浸水灾害的丰间小学  
(3月25日 陆上自卫队第8普通科连队提供)

## 照片



# 受灾状况①



在久之浜町金筒沢海岸由海啸引起的大退潮致使海底露出  
(3月11日16:00左右 县消防防灾航空队提供)



久之浜町商业街，地震、海啸后发生的火灾持续燃烧至次日

(左: 3月11日15:50左右 石川弘子提供)  
(下: 3月12日凌晨 县消防防灾航空队提供)



波立海岸的弁天岛及牌坊也遭受来势凶猛的大海啸的袭击  
(3月11日15:25左右 铃木道弘提供)



遭受海啸袭击次日凌晨的久之浜町末续地区  
(3月12日 县消防防灾航空队提供)



## 久之浜～四仓～新舞子～沼之内



汹涌的海啸将国道6号公路四仓路段沉入大海下  
(3月11日15:45左右 磐城日报社提供)



轻而易举越过国道6号公路的海啸，将磐城市政府四仓支所付近吞没 (3月11日15:40左右 吉田裕徳提供)



遭受海啸袭击后的「四仓港路边休息区」  
(3月11日17:25左右 绿川健提供)



次日凌晨四仓渔港附近，渔船被海啸冲至国道6号公路  
(3月12日 铃木大提供)



新舞子海岸附近的水田被海水淹没  
(3月12日 县消防防灾航空队提供)



新舞子沿着海岸的县道，地震及海啸的影响疮痍满地  
(6月5日)

照片右方远处为沼之内地区，左方为遭受海啸巨大损害的薄矶地区、近处为沼之内渔港  
(3月12日 县消防防灾航空队提供)





## 受灾状况②



震灾次日凌晨的薄碓地区。照片中间远处为幸免灾难的丰间小学，左下方为1楼遭受水淹灾害的丰间中学  
(3月12日 县消防防灾航空队提供)

从薄碓面向塩屋埼灯台。防波堤及沿着海岸的道路被海啸严重损毁 (4月1日 佐藤贵之提供)



大海发生骤变。越过防波堤的海啸直袭丰间地区。波涛汹涌的大海显示出自然的威猛、诉说着海啸的恐怖  
(3月11日15:40左右 铃木利明提供)



## 薄碓～丰间～江名～折户～中之作～永崎



照片中央浅绿色大屋顶的建筑物为丰间保育園。园内设施被海啸全部冲毁，在场幼儿、职员迅速避难，全体平安无事  
(3月12日 县消防防灾航空队提供)



震灾次日凌晨。漠然凝视面目全非街市的丰间地区居民  
(3月12日 箱崎裕二提供)



在雨雪交加之中，趁着海啸第1波退潮的间歇向高台避难的江名地区居民  
(3月11日夕方 伊藤方美提供)



江名采鲍组合的办公守候室遗址。现在正值捕获海胆及鲍鱼的黄金时期，本应充满活力，但是却不见人影  
(6月12日)



许多水产加工场遭受海啸损毁的折户地区  
(3月12日 县消防防灾航空队提供)



倒塌的永崎太平桥。远处为1楼被海啸淹没的永崎小学  
(6月12日)



中之作旧港付近。震灾过后3个月之久，被海啸颠覆的轮船仍被搁置不理  
(6月12日)



## 被災状況 ③



小名浜港也遭受海啸袭击。潮水究竟会涨到哪里？海鸟也因未曾见过的光景而狂飞乱舞

(3月11日16:50左右 小名浜机船拖网渔协提供)



震灾次日的小名浜港码头。巨大轮船被冲至岸上。让人再次感受到海啸的威力

(3月12日 佐川纮一提供)



被海啸淹没而孤立的「磐城观光物产中心(いわき・ら・ミュウ)」。已于11月25日恢复营业

(3月11日15:50左右 县消防防灾航空队提供)



福岛临海铁道小名浜站货物调车场。集装箱等一片散乱

(3月12日 县消防防灾航空队提供)



被严重毁坏的水族馆公园码头。远处为海蓝福岛水族馆，已于7月15日恢复营业

(3月25日 佐藤贵行提供)



## 小名浜～磐城游艇港～小浜～岩间～植田～锦～勿来



停泊在磐城游艇港的游艇连同活动码头一起被海啸冲走  
(3月11日15:50左右 县消防防灾航空队提供)



海啸袭击了坐落在小浜町的小村落  
(3月11日15:45左右 县消防防灾航空队提供)



在岩间地区海啸的巨大威力将防波堤冲至道路对面。照片中央的烟囱为常磐共同火力勿来发电所。此处也遭受海啸袭击，在继主力8·9号机组经抢修恢复运转后，停机中的6·7号机组也重新开始运转，为东京电力及东北电力提供了电力  
(3月25日 伊藤明美提供)



鲛川河口附近的锦町须贺。遭受海啸损毁的民房，鲤鱼旗迎风飘舞，海滨旋花(鼓子花)向往常一样竞相开放  
(6月12日)

海啸逆鲛川而上。除河口付近地区之外，植田町及锦町受到提防保护，只受到地板下浸水程度的轻微损害  
(3月11日15:45左右)

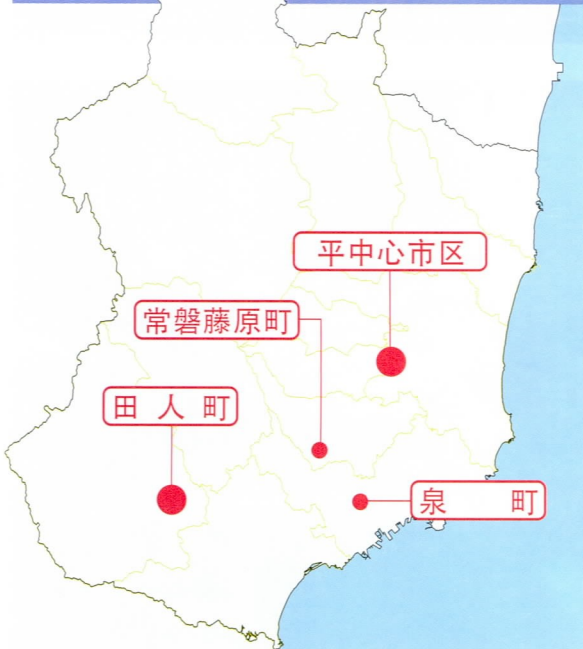


勿来町的关田御城前十字路口付近。由此向南的国道6号公路虽未遭海啸浸水，但是海啸已逼至附近。三岔路右方为旧浜街道  
(3月11日16:00左右 磐城国道事务所提供)



## 受灾状况④

### 平中心市区



地震发生后的JR磐城火车站前。可以看到跌坐在地人们的慌乱身姿  
(3月11日15:05左右 磐城民报社提供)



震级6弱的强震造成书架倒塌等，并使磐城市政府大楼遭受巨大损毁。陷入迫不得已将灾害对策本部设置在消防本部的事态

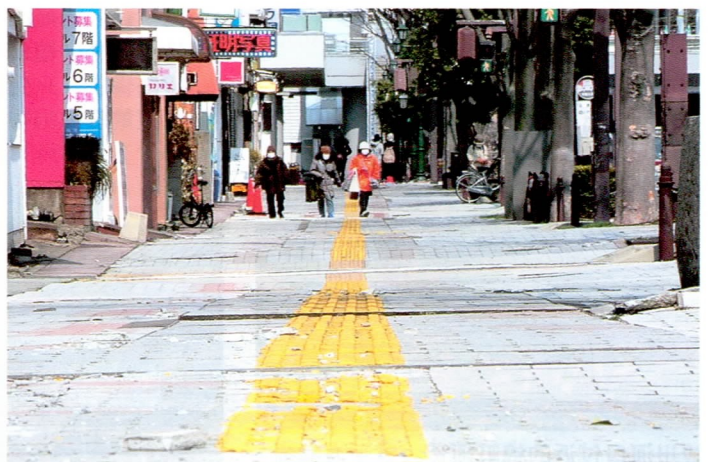
(3月11日14:55左右)



商品散乱在地的便利店  
(3月11日15:00左右 磐城民报社提供)



平市区的历史性建筑物也严重受损  
(3月20日 月刊Read提供)



震灾2星期后的磐城火车站前大街。虽然渐渐恢复平静，高低不平的道路令人心痛  
(3月25日 佐藤贵行氏提供)



# 直下型余震受灾状况

## 田人～泉～常磐



在田人町地下存在多条断层。4月的余震使得多处道路发生2 m左右的高低差异

(4月13日)



在田人町石住发生山体滑坡现场，救援人员彻夜进行搜索

(4月12日2:00左右)



4月11日的余震以后，泉町的常磐炭矿通气口遗址温泉喷涌而出。温泉冒出的热气使人误以为火灾时的浓烟

(6月17日 磐城民报社提供)



主要地方道路磐城石川线常磐藤原町地段附近。在水田发生地裂，简易铺装的道路发生颜色变异

(4月18日 县消防防灾航空队提供)



4月11·12日所发生的震级6弱的直下型余震。断层从长眠中觉醒。常磐藤原町建德寺境内的地裂

(5月2日 宍戸博提供)



# 加油，磐城

皇室秋篠宫夫妻访问磐城市。视察了遭受海啸损毁的平丰间地区，接受了受灾状况的说明。  
(6月17日)



在市内各地以地域居民为中心，举办了各种各样的复兴活动。4月16日举办「甩掉传闻！加油四仓」（右 磐城民报社提供），8月2日起连续20日举办了「充满活力汤本」（上）



在JR新桥站前SL广场举办了磐城产农产品直销会第1回「加油！磐城全日本宣传商队」。原籍磐城市的学生志愿者以及与磐城市有缘的各界朋友都赶来为磐城加油

(4月12・13日)





自卫队于震灾当天抵达本市，在各个领域展开了支援活动。5月23日，陆上自卫队中央音乐队在汤本二中举办了慰问演奏会，为因震灾而疲惫不堪的中小学生们献上了精彩的音乐礼物



在不知何时会结束、拘束不便的避难生活中，为了保持孩子们的身心健康，由义务志愿者在各个避难所举行了「图书讲读会」。照片为设在艺术文化交流馆Alios的避难所

(4月26日)



年末在市内各处相继举行了许多复兴支援活动。12月2日在艺术文化交流馆Alios（左）举办了「加油！磐城曲艺场」，12月4日在磐城明星大学举办了「斗魂节in磐城」（右）等活动。让到场的市民及受灾人员暂时忘记严峻的现实，度过了非常愉快的时光

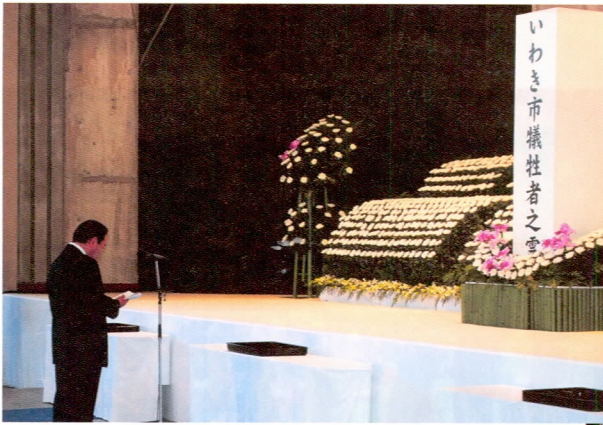
福岛第一核电站周边町村，超过2万人的居民迫不得已已在磐城市内度过避难生活。在磐城新镇(New Town)（上）建设了1,000户临时住宅，榎叶町（左下）及浪江町（右下）等在市内设置了驻外机构。

“加油！滨通地区”





# 安魂



为追悼不幸遇难人士，7月9日在市综合体育馆举行了共同追悼仪式。在追悼仪式上，由小川地区的孩子们表演了磐城乡土文艺念佛舞(じゃんがら)，为遇难人士祭灵



## ■ 为编写本刊提供协助的各界人士（50音顺：敬称略）

IBIBEX Airlines株式会社

秋田县由利本荘市

石川弘子

伊藤明美

伊藤方美

株式会社イトーヨーカ堂平店

磐城煤气株式会社

社团法人磐城观光协会

社会福祉法人磐城市社会福祉协议会

磐城市出租车事业协同组合

株式会社磐城民报社

株式会社WILLCOM

株式会社NTT docomo东北支社

F M磐城（株式会社磐城市民放送）

小名浜机船拖网渔业协同组合

小名浜石油株式会社

月刊Read（株式会社磐城期刊）

国土交通省气象厅

国土交通省东北地方整備局磐城国道事务所

国土交通省东北地方整備局小名浜港湾事务所

财团法人福岛海洋科学馆

佐川纩一

佐藤贵行

常磐共同煤气株式会社

常磐兴产株式会社

常磐都市煤气株式会社勿来事业所

新常磐交通株式会社

铃木利明

铃木大

铃木道弘

穴户博

关彰商事株式会社

全日本空输株式会社

Soft Bank 移动株式会社

东京都港区

东部煤气株式会社福岛支社平事业所

东北电力株式会社磐城营业所

公益社团法人土木学会

日产汽车株式会社

箱崎裕二

东日本高速公路株式会社东北支社

东日本电信电话株式会社福岛支店

东日本旅客铁道株式会社水户支社

广岛县福山市

福岛机场大楼株式会社

福岛县磐城地方振兴局县税部

福岛县磐城建设事务所

福岛县小名滨港湾建设事务所

福岛县福岛机场事务所

福岛县警察本部

福岛县消防防灾航空队

福岛县石油商业组合磐城支部

防卫省自卫队福岛地方协力本部磐城地域事务所

北海道国际航空株式会社

株式会社マルト

绿川健

宫崎县延冈市

株式会社ヨークベニマル

吉田裕徳

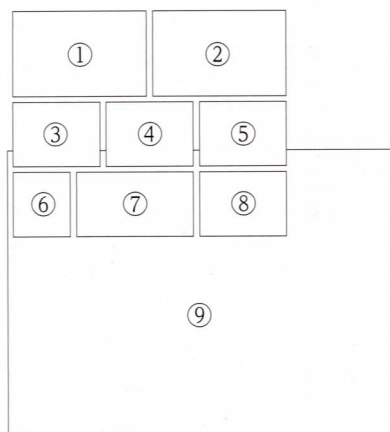
陆上自卫队郡山驻地

陆上自卫队第8普通科连队

Kouichi Seya

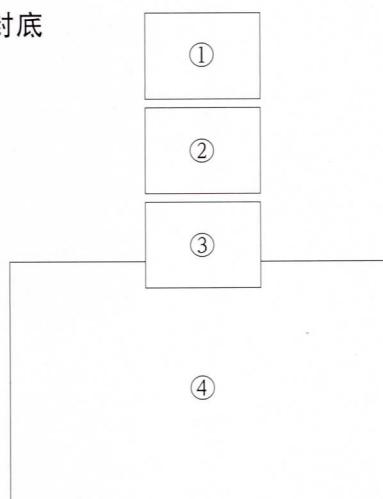


●封面



- ①由自卫队、消防团等平薄矶的搜索活动  
(4月1日: 佐藤贵行提供)
- ②市长在久之浜町受灾现场视察  
(3月13日)
- ③袭击久之浜町住宅区的海啸  
(3月11日: 石井弘子提供)
- ④震灾后从未间断播放各种信息的FM磐城电台  
(3月11日: FM磐城电台提供)
- ⑤塩屋崎海面新年日出  
(2012年元旦)
- ⑥在平二町目商店街举办的「安魂竹灯in磐城」将复兴重建之愿写在竹灯上  
(6月11日)
- ⑦恢复营业的夏威夷温泉度假村, 在壮观的波利尼西亚表演后回应观众重演要求的草裙舞女郎  
(2012年2月8日)
- ⑧海蓝福岛水族馆的芝麻斑海豹的小海豹「希望」  
(7月15日: 财团法人福岛海洋科学馆提供)
- ⑨3月11日15:45左右涌至岩间地区的海啸  
(县消防防灾航空队提供)

●封底



- ①磐城海星高中练习船「福岛丸」赴远洋实习起航  
(5月19日: 磐城民报社提供)
- ②在全面恢复生产的日产磐城工场, 与员工们团结一致、并肩努力的卡洛斯·戈恩社长  
(5月17日: 日产汽车株式会社提供)
- ③手持书法家南岳先生所书作品「绊」的丰间小学的孩子们  
(11月14日)
- ④参加「磐城农作物可视化计划“给大家看! 磐城”」的市内农业相关人员1,000人在田地集合  
(8月20日)

东日本大地震1周年  
磐城市的记录

2012年3月11日发行

企划·編集 磐城市行政经营部宣传科及计划组  
磐城未来建设中心

发 行 磐城市

〒970-8686 福岛县磐城市平字梅本21番地

TEL 0246(22)1111(代)

URL <http://www.city.iwaki.fukushima.jp/>



